ISSN 1847-7674

enjoyistra

jesenautunno19

www.istra.com

Istra

Official Partner

CROATIA Full of life

mastercard

enjoy**istra** [no. 47]

impressum**impressum**

Nakladnik | Editore
Turistička zajednica Istarske županije
Ente per il turismo dell'Istria
Pionirska 1, HR-52440 Poreč-Parenzo
+385 (0)52 452797, enjoy@istra.hr
Za nakladnika | Per l'editore
Denis Ivošević
Urednica | Redattrice
Vesna Ivanović
Oblikovanje | Design
Promo zona, Pula
Fotografije | Fotografie
Igor Zirojević, Radkollektiv, Julien Duval, Wolfgang Neuhuber, Nunu Production, Frank Heuer, Studio Sonda, Level52, Maistra KL Photo, Enna Peroš & Arhiv TZ Istra | Archivio ETI
Tisak | Stampa
Radin print d.o.o. Sveta Nedelja

jesen**autunno**
ISSN 1847-7674
[01.09. - 31.012.2019]

sadržaj**indice**

enjoy**horizons**	04-13
enjoy**heritage**	14-19
enjoy**gourmet**	20-25
enjoy**outdoor**	26-31
enjoy**destinations**	32-39
enjoy**games**	40-41
enjoy**events**	42-51
address**book**	52-53

Podaci su prikupljeni zaključno s 01/08/2019. Nakladnik nije odgovoran za naknadne promjene datuma ili neodržavanje manifestacije. Uza sav trud uložen u objavljivanje potpunih i točnih informacija, uredništvo ne može preuzeti odgovornost za eventualne pogreške.
I presenti dati sono stati aggiornati il 01/08/2019 L'editore non risponde di eventuali cambiamenti di date o di appuntamenti rimandati. Nonostante l'attenzione rivolta alla raccolta e alla pubblicazione di dati esatti, la redazione non risponde di posibili errori riscontrabili nella presente pubblicazione.

Pogledi Imagini

Poreč-Parenzo

Ulovite najljepšu fotografiju zalaska sunca! Ako je u Istri nešto čarobno, onda su to zalasci sunca... Scatta la foto del tramonto più bello! Se in Istria c'è qualcosa di particolarmente magico, allora lo è sicuramente il tramonto...

Naslovnica Copertina

Rovinj-Rovigno

Izgubite se u labirintu uličica - Grisia jeprekrasna skalinada koja vodi do platoa župne crkve sv. Eufemije... Perdetevi nel labirinto dell vie - La Grisia è una splendida scalinata che porta al sagrato del Duomo di S. Eufemia ...

Share Istria with us:
@ShareIstria
#ShareIstria

Inspirativni istarski vidikovci

Putujete li Istrom i zastanete li na nekom od njenih vidikovaca, popnete se na srednjovjekovnu kulu ili pak promatrate okolicu s visokog crkvenog tornja, doživljaj će uvijek biti nezaboravan.Pogledom možete obuhvatiti čitavo bogatstvo raznolikosti, od valovitih predjela s vinogradima i maslinicima do modrine bliskog mora...

Punti panoramici più affascinanti dell'Istria

Non importa se viaggiate attraverso l'Istria e vi fermate in uno dei suoi punti panoramici o scalate una torre medievale oppure ancora osservate i dintorni da un alto campanile, l'esperienza sarà sempre indimenticabile. La vista può allargarsi su tutta la variegata ricchezza della regione, dai paesaggi ondulati con vigneti e uliveti al vicino mare blu...

enjoy**horizons**

Istarski razvod

Confinazione Istriana

Istra Bike MTB [404]

Rabac/Labin - Podpićan - Kršan - Nedešćina - Rabac/Labin

Dobro došli na stazu Istarskog razvoda koja vas vodi od jednog od najstarijih pa sve do onog najmlađeg naselja u Istri. Krećemo iz starog grada Labina smještenog na brežuljku visokom čak 320 metara. Iako ćete se u njegovom povijesnom centru na vrhu brda moći diviti uglavnom građevinama sačuvanim iz doba vladavine Venecije, kao što su prelijepa gradska vrata San Fior, gradska loža, palače Franković, Manzini, Scampicchio, Negri i Battiala-Lazzarini (Narodni muzej) ili pak arhitekturi s kraja 19. stoljeća, mala napomena: Labin je doista drevni grad!

Benvenuti sul percorso della Confinazione istriana il quale, partendo da quella più antica, vi condurrà fino alla città più recente dell'Istria. Partiamo dalla città vecchia di Labin (Albona), situata su un colle alto addirittura 320 metri. Seppure nel suo centro storico in cima alla collina potrete ammirare edifici prevalentemente eretti nel periodo di dominazione della Serenissima, come ad esempio la magnifica porta urbica San Fior, la loggia cittadina, i palazzi Francovich, Manzini, Scampicchio, Negri e Battiala-Lazzarini (Museo popolare), oppure l'architettura di fine Ottocento, va detto quanto segue: Albona è una città di gran lunga più antica di quanto in un primo momento possa sembrare!

Labin

Nekoć poznat kao bastion istarskoga rudarstva, danas je grad umjetničkih galerija i ateliera. Ljeti se Labin pretvara u grad umjetnosti, a na njegovim se ulicama održavaju najznačajnije manifestacije suvremene umjetničke scene. Ne oklijevajte stoga, provozajte se starim gradom i zavirite u galerije, attelliere i razgledajte labinske crkvice kao što su Sv. Stjepan i Sv. Just ili pak uđite u župnu crkvu Blažene Djevice Marije iz 14. st. Pritom možete posjetiti i memorijalnu zbirku Matije Vlačića Ilirika (1520. - 1575.), suradnika slavnog Martina Luthera i jednog od najistaknutijih zagovornika protestantske reforme, rođenog upravo ovdje. Slijedite li pak ulicu G. Martinuzzi, stići ćete i do Fortice, vidikovca s kojeg se za burnog vremena pruža fantastičan pogled prema moru s obližnjim Rapcem i otokom Cresom, ali i na najvišu istarsku planinu, Učku. Ako vam je dosta labinskih senzacija, krenite dalje preko Vineža ka Goljima i Sv. Martinu. S istoimenom župnom crkvicom s početka 20. st. sagrađenom na mjestu prijašnje iz doba ranog srednjeg vijeka, Sv. Martin se razvio oko nekadašnjeg plemićkog posjeda, o čemu najbolje svjedoči tzv. Baronova korta. S jedne strane obrubljena uzgojenom borovom šumom, ova se korta sastoji od raznih građevina nastalih u različitim razdobljima, koje zatvaraju unutarnje dvorište s malom alejom drvoreda što vodi do lijepe, jednokatne, barokne palače Lazzarini s četvrtastim tornjem na sjevernom ulazu. Proslijedite li dalje preko Martinske, stižete do Šumbera čije ime potječe od feudalne obitelji Schönberg. Tek nekoliko raštrkanih kućica i okrugle kule nekadašnjih zidina kaštela sve je što je ostalo od nekadašnjeg feudalnog dvora iz 17. st., razvijenog na temeljima prethistorijske gradine izrasle nad kanjonom rijeke Raše. Vožnjom preko Potpićna, najmlađeg naselja u Istri nastalog uz okno danas zatvorenog kamenog ugljenokopa, stižete do Kršana, feudalnog posjeda koji svoje ime dobiva prema stjenovitosti mjesta. Najkarakterističniji od svih utvrđenih gradova Raške drage, Kršan je niknuo na temeljima starog ranosrednjovjekovnog burga a sačinjavao je nezavisnu gospoštiju u okviru Pazinske grofovije. Od 14. st. pod vlašću Austrije, a zatim sve do 19. st. u vlasništvu raznih obitelji, Kršan je preživio kao jedan od najočuvanijih kaštela u Istri koji obuhvaća gotovo čitav gradić. Una volta conosciuta quale roccaforte dell'attività mineraria in Istria, oggi è una città di gallerie artistiche e atelier. Nei mesi estivi Labin si trasforma in una città dell'arte e per le sue vie si svolgono le più importanti manifestazioni della moderna scena artistica. Perciò, non esitate a recarvi nel suo centro storico e a dare una sbirciata nelle gallerie, negli studi e visitate le chiese di Albona, come ad esempio quelle di S. Stefano e di S. Giusto oppure addentratevi nella chiesa parrocchiale della Natività della Beata Vergine Maria. Nel frattempo potete visitare pure la Raccolta memoriale di Mattia Flacio - Matthias Flacius Illyricus (1520-1575), collaboratore del celebre Martin Lutero e uno dei più eminenti sostenitori della riforma protestante, nato proprio in questo luogo. Se seguite poi la via G. Martinuzzi, giungerete alla Fortezza (belvedere) dalla quale dopo la tempesta si apre una meravigliosa vista sul mare con la vicina Rabac (Porto Albona) e l'isola di Cres (Cherso), ma anche sul monte più alto dell'Istria: il Monte Maggiore. Se siete stanchi di Labin, proseguite oltre attraverso Vinež alla volta di Golji e di Sveti Martin (S. Martino). S. Martino, con l'omonima chiesa parrocchiale dell'inizio del Novecento, eretta sul luogo di una chiesa precedente risalente al primo medioevo, si sviluppò intorno a un podere patrizio, la cui migliore testimonianza è il 'cortile del barone'. Da un lato delimitato da una pineta ben curata, questo cortile consiste di diversi edifici costruiti in periodi differenti, i quali tracciano un cerchio intorno al cortile interno con un piccolo filare di alberi (viale) che conduce fino a un bel palazzo barocco, il palazzo Lazzarini appunto, a un piano e contraddistinto da una torre quadrata sull'entrata settentrionale. Se proseguite oltre, attraverso Sveti Martin, giungete a Šumber (Casali Sumberesi), il cui nome fu tratto da quello della famiglia feudale Schönberg. Tutto quello che è rimasto dal castello feudale risalente al Seicento è rappresentato da appena un paio di case sparpagliate qua e là, oltre alla rotonda rocca, parte delle antiche mura del castello di una volta, eretto sulle fondamenta di un rudere preistorico, sorto sopra la valle del fiume Arsa. Passando per Potpićan (Sottopedena), la città più recente dell'Istria, fondata accanto allo scavo della miniera di carbone fossile oggi chiusa, giungerete fino a Kršan (Chersano), podere feudale che trae il proprio nome dalla rocciosità della zona. Kršan, la città fortificata più caratteristica della valle dell'Arsa, eretta sulle fondamenta di un antico borgo del primo medioevo, fu una signoria (dominio) indipendente dalla Contea di Pisino. Dal Trecento sotto la podestà dell'Austria, e poi fino all'Ottocento sotto le redini di diverse famiglie nobili dell'epoca, Kršan è contraddistinta da uno tra i castelli più conservati dell'Istria, che comprende quasi tutta la cittadina.

Prije nego se otisnete u pravcu Nedešćine i industrijske zone (Benzinska postaja Crodux) natrag do Labina, dobro zapamtite ovo mjesto! Upravo ovdje, među visokim zidinama Kršanskog kaštela, kojim dominira kvadratna kula ukrašena ljudskim likovima te obližnja župna crkva sv. Antuna opata iz 17. st., pronađen je 1850. jedan od najvažnijih srednjovjekovnih dokumenata - glasoviti 'Istarski razvod'. Pisan glagoljicom, a zatim i latinskim i njemačkim, ovaj je tekst rasvijetlio posebno poglavlje istarskog srednjovjekovlja budući da su u njemu jasno utvrđene oblasne granice! Attenzione, prima di avviarvi in direzione di Nedešćina (S. Domenica di Albona) e della zona industriale/distributore Crodux, al ritorno verso Labin, rammentate bene questo luogo! Proprio qui, tra le alte mura del castello di Kršan, dominato dalla torre quadrata adornata da figure umane, nella vicina chiesa parrocchiale di S. Antonio abate del seicento, nel 1850 è stato rinvenuto uno dei documenti più importanti del medioevo istriano - il celebre 'Atto di confinazione istriana'. Redatto in glagollitico, e poi anche in latino e tedesco, il testo ha determinato un particolare periodo del medioevo istriano, considerando che proprio in esso sono stati chiaramente definiti i confini territoriali!

Dužina staze: 55 km
Lunghezza del percorso: 55 km
Težina staze: zahtjevna
Difficoltà del percorso: impegnativo
Tip staze/Tipo di percorso: asfalt/asfalto
Vrijeme vožnje/Tempo di guida: 2:50 - 3:00 h
www.istria-bike.com

Rabac

Draguć

Draguć kroz povijest Attraverso il passato

Današnji je Draguć nastao oko istoimenog srednjovjekovnog Kaštela koji je danas gotovo potpuno uklopljen u arhitekturu kasnijih razdoblja. Draguć je spomenut 1102. godine kao Dravuie u darovnici istarskog markgrofa Ulricha akvilejskim patrijarsima, a kasnije je, kao dio buduće Pazinske knežije pripadao Goričkim grofovima, pa je stoga 1374. godine zajedno s čitavom Knežijom na temelju nasljednog ugovora pripao Austrijskoj kući, odnosno Habsburgovcima. Kao mjesto na granici njihovog posjeda bio je česta meta razaranja pa su ga napadali i naselje oko kaštela palili i razarali i Turci (1483., 1511.) i Venecijanci (1421., 1508., 1511.), a kad je konačno 1523. godine pripao Veneciji - i Uskoci i Austrijanci i Hrvati predvođeni Wolfganfom Frankopanom (1616.). Ono što su započeli ratovi nastavila je u više navrata kuga, a dovršila 1855. godine kolera koja je desetkovala stanovništvo. Pravo je čudo što je gradić opstao i što se toliko toga sačuvalo do današnjih dana. U glavnoj, kamenom popločanoj ulici koja vodi na glavni trg prevladavaju barokne i klasicističke građevine među kojima je kuća kapetana Draguća. Glavna ulica završava na prostranom trgu kojim dominira zvonik župne crkve sagrađen 1844. godine. Sklad fasada iz 19. stoljeća upotpunjuju ogromna stabla ladonje ispod kojih se nalazi stari kameni stol, simbol nekadašnje gradske samouprave, te zanimljiva funtana iz 1888. godine. Na jugozapadnom se dijelu trga pruža prekrasan panoramski pogled na Grimaldu i jezero Butoniga, a dojam naglašava Renesansna kula koju je u 15. stoljeću dao sagraditi venecijanski providur Francesco Basadonna, i danas omiljeni vidikovac. U zid pored stepenica je ugrađen grb Basadone, a ispod njega i posveta kojom je dragućka općina ovjekovječila svoju zahvalnost tom graditelju obrambenih zidina. S desne strane stepenica ugrađen je reljef lava svetog Marka - simbol Venecije. Il Draguccio odierno è sorto intorno all'omonimo Castello medioevale che oggi è quasi completamente inserito nell'architettura delle epoche successive. Viene menzionato nel 1102 sotto il nome di Dravuie nell'atto di donazione del margravio istriano Ulrico ai patriarchi d'Aquilea e successivamente, come parte della Contea di Pisino diventa proprietà dei Conti di Gorizia e poi degli Absburghi. Veniva spesso attaccato dai Turchi e dai Veneziani che bruciavano e distruggevano il borgo intorno al castello, e quando alla fine, nel 1523 passò a Venezia - lo facevano pure gli Uscocchi e gli Austriaci. Le distruzioni causate dalle guerre sono poi state riprese più volte dalla peste finendo con la colera nel 1855 che ha decimato gli abitanti. È un vero miracolo che la cittadina sia sopravvisuta e che si siano conservate tante costruzioni fino ad oggi. La via principale è dominata da edifici che risalgono al barocco e al classicismo tra i quali c'è la casa del capitano di Draguccio. La strada principale termina in un'ampia piazza dominata dal campanile della chiesa parrocchiale del 1844. L'armonia delle facciate risalenti al XIX secolo è completata dagli enormi alberi di bagolaro, sotto i quali si trova un vecchio tavolo di pietra, simbolo dell'ex-governo della città, e un'interessante fontana del 1888. Dalla parte sud-occidentale della piazza si estende una vista panoramica mozzafiato su Grimalda e il Lago Butoniga, e l'impressione è aumentata dalla torre rinascimentale, costruita dal provveditore veneziano Francesco Basadonna nel XV secolo. Sul muro accanto alle scale è stato installato lo stemma di Basadonna e, sotto di esso, la dedica con la quale il comune di Draguć ha perpetuato la sua gratitudine al costruttore delle mura difensive. Sulla parte destra delle scale si trova un rilievo del leone di San Marco, simbolo di Venezia.

Predivan pogled iz Oprtlja
Panorama splendido di Portole

Ako se zaputite u sjeverozapadnu Istru, nemojte propustiti posjet malom slikovitom gradiću Oprtlju koji se nalazi na visokom brežuljku 378 metara nadmorske visine u blizini Motovuna i Livada. Iz Oprtlja se pruža impresivan pogled na šume, vinograde i maslinike te ostale poljoprivredne kulture tipične za ovaj kraj koji izrazito podsjeća na Toskanu, stoga ne čudi da Istru vrlo često uspoređuju s tom talijanskom regijom. Ovo područje veličaju još tri mjesta čuvena po svojim znamenitostima. Podno Oprtlja, uz rijeku Mirnu, nalaze se Livade, svjetsko središte tartufa. U neposrednoj blizini Livada smjestio se Zrenj ili Stridone, gradić nekad vještih i bogatih zanatlija, primjerice kovača, tkalaca i kamenoklesara, te rodno mjesto Sv. Jeronima. Andando verso la parte nord-occidentale dell'Istria, non fatevi sfuggire una visita alla pittoresca cittadina di Portole, situata su un'altura a 378 metri sul livello del mare, nelle vicinanze di Montona e Levade. Da Portole si gode uno straordinario panorama sui boschi, vigneti e uliveti circostanti. I campi coltivati con i prodotti tipici di questa regione somigliano in modo davvero sorprendente ai paesaggi della Toscana. Non meravigliano quindi i frequenti paragoni tra l'Istria e questa regione. Questa zona vanta altre tre località note per la loro bellezza: ai piedi di Portole, lungo il fiume Quieto, troviamo Levade, centro mondiale del tartufo; nelle immediate vicinanze di Levade si trova Stridone, cittadina che una volta era nota per gli abili e ricchi artigiani che vi vivevano, come per esempio fabbri, tessitori e scultori, nonché quale luogo natio di S. Gerolamo.

Oprtalj-Portole

Hum, najmanji grad na svijetu Colmo, la città più piccola al mondo Dobrodošlicu u ovaj srednjovjekovni gradić na brežuljku iznad izvora rijeke Mirne svakome posjetitelju iskazuju glavna gradska vrata svojim natpisom: "tom malom gradiću u pohode dođi, na kamenu tvrdu toplina vri". S tek 20-ak stanovnika, izrazito je urbane strukture, sa zidinama, gradskim vratima i više glagoljskih natpisa. Stari običaj iz 16. st. da žitelji među sobom biraju župana na godinu dana obnovljen je 1977. Župna crkva s klasicističkim pročeljem sagrađena je 1802. na mjestu starije crkve, dok je sv. Jeronim na groblju oslikan vrijednim freskama iz 12. st. Incisa sul portone d'entrata, l'iscrizione "vieni a visitare questa piccola città, dove la pietra dura irradia calore" da il benvenuto ai visitatori di questa piccola cittadina medievale che sorge sulla collina sopra la sorgente del fiume Quieto. Nonostante conti solo una ventina di abitanti manifesta una marcata struttura urbana con mura di difesa, porte cittadine e varie iscrizioni glagolitiche. L'antico costume di eleggere un prefetto che rimane in carica per un anno risale al XVI secolo ed è stato ripreso nel 1977. La chiesa di San Gerolamo, invece, è di epoca molto più tarda ed è arricchita da distinti affreschi risalenti al XII secolo.

Prošećimo Pićnom Una passeggiata a Pedena U parku pred ulazom u Pićan, baš kao i u susjednom Gračišću ili Tinjanu nalazi se kip Sv. Ivana Nepomuka, češkog sveca, zaštitnika kraljica, mostova, ispovjednih tajni i zaštitnika protiv poplava, sagrađen 1714. godine. Vjerojatno je i Pićan na ulazu u grad nekada imao pokretni most. Nedaleko njega spomenik je Pićancima nastradalima u Drugom svjetskom ratu, a na nešto sniženom terenu uz park nalazi se crkvica sv. Roka, zaštitnika od kuge kojoj je kamen temeljac postavio biskup Gašpar Bobek (1631. - 1634.) u jeku jedne od najvećih epidemija kuge. U stari dio Pićna ulazimo kroz monumentalna gradska vrata iz 14. stoljeća, obnovljena 1613. u vrijeme biskupa Antonia Zara (1601. - 1621.). Zahvaljujući bliskoj vezi s nadvojvodom Ferdinandom, već je s 27 godina od običnog klerika postao biskup Pićna. Zara je obnovio biskupsku palaču, a započeo je i gradnju nove katedrale. Međutim, već su 1653. i katedrala i biskupski dvor opustošeni u najvećoj buni kmetova u Istri. Od trga ispred crkve možete nastaviti ulicom prema zapadu uz zgradu u kojoj je od 1914. do 1918. djelovala Narodna čitaonica. Kroz mali prolaz izađite desno u vrtove kako bi vidjeli najsačuvaniji dio gradskih zidina. Na suprotnom kraju Pićna posjetite vidikovac Svete Jelene, nazvan po istoimenoj crkvici koja se nekada tamo nalazila. U tom dijelu naselja ima još napuštenih starih kuća zanimljive arhitekture, s rustikalnim nadvratnicima i stepeništem, ponekad uklesanim u živu stijenu.

Pićan

Hum

Nel parco a Pićan (Pedena) proprio come nelle vicine Gračišće (Gallignana) o Tinjan (Anitgnana) si trova la statua di San Giovanni Nepomuceno, il santo ceco, protettore di regine, di ponti, di segreti confessionali e protettore contro le alluvioni, costruita nel 1714. Probabilmente Pedena aveva nel passato un ponte mobile all'entrata della città. Non lontano dalla statua c'è il monumento dedicato a tutti gli abitanti di Pedena, vittime della seconda guerra mondiale, e ad un livello un po' più basso accanto al parco si trova la chiesina di San Rocco, protettore dalla peste per la quale la prima pietra la mise il vescovo Gašpar Bobek (1631-1634) durante il periodo di un'epidemia della peste che era tra le piu diffuse. Nella parte vecchia della città si entra dalla monumentale porta cittadina che risale al XIV secolo e che è stata rinnovata nel 1613 durante il vescovato di Antonio Zaro (1601 -1621). Grazie agli stretti rapporti con l'arciduca Ferdinando, Zara diventò già all'età di 27 anni vescovo di Pedena dal semplice chierico. Zara inoltre fece rinnovare il palazzo episcopale, e cominciò con la costruzione della nuova cattedrale. Però, già nel 1653 sia la cattedrale sia il palazzo episcopale furono devastati nella più grande rivolta contadina in Istria. Dalla piazza davanti alla chiesa possiamo continuare per una via in direzione ovest accanto al palazzo in cui dal 1914 al 1918 ebbe sede la Biblioteca popolare. Attraversando un piccolo passaggio a destra possiamo raggiungere i giardini per vedere la parte più conservata delle mura cittadine. Nella parte opposta di Pićan vi consigliamo di visitare il belvedere di Santa Elena denominato secondo l'omonima chiesina che una volta si trovava in quel posto. In quella parte del borgo ci sono altre vecchie case abbandonate dall"architettura interessante con degli architravi rustici e scalinate talvolta incise nella roccia in attesa che qualcuno gli infonda una nuova vita.

info**must**

Vidikovac Franje Ferdinanda Belvedere di Francesco Ferdinando Pogled s ovog mjesta na brdovit krajolik središnje Istre, kao i poseban okus pićanskog vina koje mu je ponudio župnik, uvjerili su austrijskog prijestolonasljednika Franju Ferdinanda, da sljedeći put u Pićan mora doći u pratnji žene Sofije, strastvene slikarice, kako bi ovjekovječila prizor. Ta mu se želja, nažalost, nije ostvarila jer su oboje nedugo zatim nastradali u atentatu u Sarajevu 1914. godine. La vista da questo posto che si offre sul paesaggio montuoso dell'Istria centrale ed il sapore particolare del vino di Pićan che gli è stato offerto dal parrocco, hanno convinto il principe, erede al trono austriaco Francesco Ferdinando del bisogno di venirci di nuovo accompagnato da sua moglie Sofia, una pittrice appassionata, in modo che lei possa renderne eterna la scena. Questo suo desiderio purtroppo non si è realizzato siccome poco dopo entrambi sono rimasti vittime dell'atentato a Sarajevo nel 1914.

Funtana-Fontane

Funtana MTB Tours Kroz šume, vinograde i maslinike Per boschi, vigneti e oliveti
06.09.|13.09.|20.09.|27.09. Rezervacija obavezna
Prenotazione obbligatoria Ako ste ljubitelji prirode i posjedujete dobru volju te 3 do 4 sata vremena, isprobajte besplatne biciklističke ture u Funtani. Vozite se neutabanim stazama ili asfaltiranim cestama s malo prometa koje vode kroz slikovite šume, maslinike i vinograde te dužom vožnjom uz samo more. Možete odabrati turu dužine 35 km ili 45 km, no koju god odabrali, uživat ćete u predivnim pejzažima kao i u inspirativnoj vožnji uz more. Sjeverna ruta vodi od Funtane prema unutrašnjosti Istre. Po širokim bijelim putevima prolazi se kroz mala, atraktivna istarska mjesta. St. Bečić, Valkarin, Žbandaj, Filipini i Veleniki samo su neki od zanimljivih punktova, a nakon Poreča slijedi lagana vožnja uz more, natrag do Funtane, , s predivnim pogledima na istarske zaljeve. Ruta dijelom prolazi i po poznatoj biciklističkoj stazi Parenzane. Se siete amanti della natura, pieni di buona volontà e con 3 o 4 ore di tempo a disposizione, dovete assolutamente provare gli itinerari ciclistici gratuiti offerti a Fontane. Affronterete i percorsi meno battuti e strade asfaltate con pochissimo traffico che attraversano boschi, uliveti e vigneti pittoreschi; in alternativa, potete organizzare un giro più lungo costeggiando il mare e optare per la lunghezza che preferite, 35 km o 45 km. Qualsiasi percorso scegliate, vi godrete meravigliosi paesaggi e un itinerario emozionante lungo il mare. Il percorso a nord ci porta verso l'entroterra dell'Istria. Nel seguire i larghi sentieri bianchi, si toccano località istriane piccole ma molto graziose. St. Bečić, Valkarin, Žbandaj, Filipini e Veleniki sono solo alcune delle interessanti tappe. Dopo la città di Parenzo, il tour prosegue con una magnifica pedalata non impegnativa lungo il mare e ritorna a Fontane, dove vi aspettano viste mozzafiato sulle baie istriane. Si segue parzialmente anche il famoso percorso ciclistico Parenzana.

Vidikovac podno Sv. Antuna Belvedere sotto San Antonio Primjereno vrednovanje arhipelaške jedinstvenosti Vrsara ogleda se u njegovim vidikovcima. Budući da je Vrsar od srednjega vijeka smješten na istaknutom brežuljku neposredno uz obalu, to uvjetuje i postojanje izvrsnih položaja s kojih su dobro vidljivi ovdašnji otoci, otočići, uvale i dražice. Vrijednosti vrsarskih vidikovaca pridonose i vizure na otok Sveti Juraj, pristanište i marinu, na crkvu sv. Marija od Mora i napušteni kamenolom Montraker. Posebnu vrijednost imaju vizure vrsarskoga staroga grada, stare kamene kuće podignute u tradicijskom graditeljskom slogu, primjetljiva jedinstvenost izgradnje dimnjaka koji dominiraju krovovima kuća u starogradskoj jezgri. Najveći i najljepši od svih vidikovaca smješten je ispod crkve svetog Antuna Padovanskog, odmah ispod vrsarskih Malih vrata. Riječ je o jednom od najstarijih i površinom najvećih vrsarskih vidikovaca s kojega se pruža širok pogled prema jugozapadu. Smješten je u sjeni stabala, a pripadaju mu kameni stol, klupe i tradicijska istarska vodosprema, šterna, dok se u njegovu zaleđu krije intiman ambijent maloga trga ispred Malih gradskih vrata te crkve svetog Antuna Padovanskog. Odatle puca prekrasan pogled na otok Sveti Juraj, povijesno vrsarsko pristanište, marinu te dio resorta Belvedere. Posebnu zanimljivost Vrsara, ali i Istre u cjelini, čine vodospreme, šterne, baš poput ove smještene na tom vidikovcu. O njihovu povijesnome značenju u Vrsaru svjedoče i pravne odredbe iz 1609. godine: Budući da mnogo puta u vrijeme ljeta zna ponestati vode u našoj vodospremi u Kaštelu tako da za njom, radi obavljanja najnužijih stvari u domaćinstvu, postoji velika potreba i neugoda, zapovijedamo da sve žene iz ovoga naselja u dobi od najmanje deset i najviše 60 godina moraju na zahtjev našeg upravitelja kuće ili drugoga dužnosnika našega suda, svaki put kada od njih bude zatraženo zbog potrebe ili nužde za vodom, pojedinačno otići ili poslati dvije ture na izvor u podnožju i donijeti gore radi očuvanja vode u rečenoj našoj vodospremi, a žene koje to budu nevoljko činile ili budu neposlušne, podliježu kazni od 12 solda za svaki put kad izostanu. Jednako, naređujemo da su oni ili one koji imaju magarce obvezni učiniti jednu turu i dopremiti određenu količinu [vode], a više od te jedne ako se ukaže potreba, pod prijetnjom prethodno rečene kazne, kao gore, ali i drugih [kazni]. L'unicità dell'arcipelago di Orsera è valorizzata anche dai suoi belvedere. Poiché Orsera è situata su un colle che si erge in prossimità della costa, sono sorti numerosi belvedere in posizioni strategiche, che consentono una vista completa di isole, isolotti, insenature e piccole baie. La veduta sull'isola di S. Giorgio, il porto, la marina, la chiesa della Madonna del mare e la cava abbandonata di Montraker lasciano un'impressione particolare al visitatore. Non meno emozionanti sono gli scorci della città vecchia, con le vecchie case di pietra costruite nello stile architettonico tradizionale e i particolari di camini, che spiccano sui tetti delle case. Il belvedere più antico ed ampio è situato sotto la chiesa di S. Antonio di Padova vicino alle Porte Piccole, che offre una vista estesa verso sud-ovest. Sistemato all'ombra degli alberi dispone di un tavolo di pietra, di panchine e della tradizionale cisterna istriana, mentre sul retro, quasi nascosto, si apre lo spazio intimo della piazzetta antistante le Porte Piccole e la chiesa di S. Antonio di Padova. Da qui si gode una bella vista sull'isola di San Giorgio, sul porto storico, marina e su una parte dell'insediamento turistico Belvedere. La cisterna del belvedere ci richiama all'importanza del ruolo delle cisterne, presenti in tutta l'Istria, come testimonia la seguente ordinanza del 1609: Perché molte volte nel tempo dell'estate sul mancare l'acqua nella Nostra Cisterna in Castello, in maniera che per le cose necessarie di Casa si prova grave bisogno e incomodo. Comandiamo però, che le donne di questo luogo d'anni sessanta ingiù, e di dieci insù debbano à richiesta del Nostromastro di Casa,ò d'altro ministro della Nostra Corte, ogni volta, che saranno richieste intanto simile bisogno, ò necessità d'acqua porterò mandare due corsi d'acqua per una dalla fontana da basso, e riversarla sopra la conserva di detta Nostra Cisterna; e quelle Donne che si renderanno difficili, o disobbedienti sono soggette a pena di soldi vinti per cadauna volta, che mancavano come di sopra. Similmente Ordiniamo, che quelli, o quelle che avranno Asine siano tenuti a fare un corso e portar una (una) somma per uno, e più d'uno occorrendo, sotto la suddetta pena di sopra ed altre.

Vrsar-Orsera

enjoy**heritage**

Impresivne pulske znamenitosti

Grad tritisućljetne povijesti Pula, diljem svijeta poznat je po svojim vrijednim znamenitostima, Areni, šestoj po veličini u svijetu, Dvojnim vratima, Augustovom hramu, sačuvanom rimskom Forumu, no u pravilu manje je poznata impresivna ostavština Austro-Ugarske Monarhije koja nesumnjivo predstavlja značajnu kulturno-povijesnu vrijednost. Radi se zapravo o cijeloj Puli, koja je u vremenu od 1820. do 1916. godine arhitektonski oblikovana kao utvrđeni grad. Nekad glavna luka Austro-Ugarske Monarhije, Pula i njena okolica više od stoljeća čuvaju 26 velebnih utvrda ili fortifikacija te osam topničkih bitnica, šezdesetak baterija, rovova, podzemnih tunela i mnogih drugih zanimljivosti. Vanjski prsten pulskih utvrda površine je 40 tisuća hektara, a legenda kazuje kako su sve utvrde međusobno bile povezane mrežom podzemnih tunela. Posebno je zanimljiva priča kako je utvrda Marija Luisa na Muzilu povezana s utvrdom na Brijunima tunelom ispod mora. Utvrde su trebale braniti grad od napada s mora, a građene su kako bi odoljele svakom napadu, većinom kružne ili prstenaste kako bi se granate od njih odbijale. Sve su građene na odličnim pozicijama, uglavnom vidikovcima s kojih se i danas pruža pogled koji se rijetko vidi. Zahvaljujući vjerojatno i činjenici da utvrde nikada nisu napadane s mora Pula danas ima u cijelosti očuvan značajni građevinski kompleks.

Imponenti monumenti di Pola

Pola, città dalla storia trimillennaria, è conosciuta in tutto il mondo per i preziosi monumenti storico-culturali. Ricordiamo soltanto l'Arena, la sesta al mondo per grandezza, oppure Porta Gemina, il Tempio di Augusto, il Foro romano perfettamente conservato o la Palazzina municipale. Di regola però è molto meno conosciuta al pubblico la stupenda eredità della Monarchia austroungarica del 19.esimo e degli inizi del 20.esimo secolo, che indubbiamente rappresenta un'importante valore storico-culturale. In effetti si tratta di tutta Pola, che nel periodo tra il 1820 e il 1916, dal lato architettonico era stata modellata come città fortificata. A Pola, un tempo il maggiore porto della Monarchia austroungarica e nel suo circondario,da oltre un secolo sono conservate 26 imponenti fortezze e 8 postazioni d'artiglieria, una sessantina di batterie, trincee, tunnel sotterranei e tante altre curiosità. L'anello esterno delle fortezze di Pola ha la superficie di 40 mila ettari e secondo la leggenda tutte le fortezze erano collegate per mezzo di una rete di gallerie sotterranee. Particolarmente interessante è la storia secondo cui la Fortezza di Maria Luisa a Musil è collegata tramite un tunnel sottomarino con la Fortezza di Brioni. Le fortezze avevano il compito di difendere la città dagli attacchi sferrati dal mare ed erano costruite in modo da poter resistere ad ogni assalto. Proprio per questo erano per lo più circolari o a forma di anello in modo da respingere le granate. Tutte sono costruite su ottime posizioni, per lo più sui belvederi dai quali anche oggi si gode un panorama di rara bellezza.

Čudesne niti istarske baštine

Fili miracolosi del patrimonio istriano

Tisuće životnih priča, generacija i običaja što su se prenosili kroz stoljeća oblikovalo je kulturni krajolik Istre, i njenu bogatu nematerijalnu baštinu. Stoljetni život uz more, na kršu, često u siromaštvu i na zemlji pisao je priče, mitove, običaje, svetkovine, pjesme i narječja. Povijesne i kulturne mijene, pojedinci i zajednice ovih prostora tvorci su kulturne baštine koja stoji utkana u prostor i kolektivno sjećanje. Stari mitovi, legende i autohtona glazba Istre pružaju nevidljive, a opet snažne niti prema minulim vremenima. Doticaj je to s baštinom i kulturom prostora koji nas okružuje, s tradicijom koja živi i danas, i govori nam bogatim jezikom prošlih vremena. Migliaia storie di vita, generazioni e abitudini trasmessi per secoli hanno modellato il paesaggio culturale dell'Istria e la sua ricca eredità immateriale. La vita centenaria sul mare, sul carso, spesso in povertà, e nei campi ha scritto e creato storie, miti, abitudini, feste, canzoni e dialetti. Cambiamenti storici e culturali, individui e comunità di queste aree hanno dato forma a un patrimonio culturale profondamente intrecciato con lo spazio e la memoria collettiva. Gli antichi miti, le leggende e la musica autoctona dell'Istria formano fili invisibili ma potenti con tempi ormai scomparsi. Sono il punto di contatto con il patrimonio e la cultura dello spazio che ci circonda, con la tradizione che vive ancora oggi e ci parla nel ricco linguaggio dei tempi passati. Posebna kultura jela i pića, zbog koje se mnogi zaljubljuju u Istru, bitan je dio njenog mediteranskog identiteta. Tradicijsko umijeće spravljanja **maslinovog ulja i vina**, od škrte zemlje do skromne trpeze, okupljalo je i spajalo generacije i obitelji. Posebno mjesto zauzima i majstorstvo **pripreme cukerančića**, pazinske slastice poznate diljem Istre. Tradicijske **ribarske vještine** često su bile okosnica života uz more, i održavale primorske zajednice. Uz ribarenje je vezana bogata kultura vjerovanja u svece, zaštitnike ribara i moreplovaca. A Istra se diči i umijećem izgradnje rovinjske **batane**, brodice ravnog dna za ribolov u priobalju, čiji razvoj pratimo još od srednjeg vijeka. Majstorstvo se prenosi usmenim putem s majstora na učenika. La cultura speciale del cibo e del bere, per cui molti diventano appassionati dell'Istria, è una componente importante della sua identità mediterranea. L'arte tradizionale della produzione di **olio d'oliva e vino**, dalla terra avara all'umile tavola, ha riunito e collegato generazioni e famiglie. Un posto particolare è occupato dalla preparazione del **cukerančić**, un dolce di Pisino conosciuto in tutta l'Istria. **L'abilità nella pesca** tradizionale ha costituito spesso la spina dorsale della vita sul mare e sostenuto le comunità costiere. La pesca è legata alla ricca tradizione della venerazione dei santi protettori di pescatori e marinai. E l'Istria detiene con orgoglio l'arte della costruzione della **batana** rovignese, una barca a fondo piatto usata per la pesca lungo la costa, il cui sviluppo risale al Medioevo. Tale conoscenza viene trasmessa per via orale dal maestro all'allievo.

Savudrija-Salvore

Prava riznica nematerijalne kulture otkriva se **u istarskim lokalnim dijalektima, i njenoj glazbi**. U Istri se još od 16. stoljeća govori istrorumunjski, vlaški govor koji je do danas gotovo nestao. Malobrojni govornici danas su najaktivniji u Žejanama i Šušnjevici. Uz vlaški, zaštićen je još i žminjski govor, koji se smatra najstarijim slavenskim govorom u Istri. Klasično istarsko dvoglasno pjevanje tijesnih i netemperiranih intervala kroz nos, to jest, **pjevanje na tanko i na debelo**, prepoznali su brojni glazbenici, ali i čuvari kulturne baštine. Sve donedavno se pjesma na tanko i debelo mogla čuti u gotovo svakom selu. Prenosila se s generacije na generaciju, a danas je njeguju kulturno-umjetnička društva. Uz ovaj jedinstveni način pjevanja vezani su i narodni plesovi poput **baluna**, ali i izrada puhačkih instrumenata **roženica** (sopela) te **miha**, koji će mnoge podsjetiti na škotske gajde. Međutim, radi se tipičnom istarskom instrumentu od mijeha janjeće kože na koju se spajaju puhaljke i svirale čime dobiva karakterističan, oštar zvuk. S druge strane je tonalitetna glazba i **glazbena praksa gunjaca**, koja se svira na violini i bajsu, a kasnije i na harmonici, klarinetu i trombonu. Izrazito je plesna, tako da se uz nju vezuju plesovi poput mazurke i sette passi, a bila je popularna u 19. stoljeću, kad je skoro svako selo u Istri imalo svoje gunjce. **Bitinada** je glazbeni izričaj vezan za rovinjske ribare koji su na svojim batanama kratili vrijeme imitirajući zvukove žičanih instrumenata poput gitare, kontrabasa i mandoline. Za izvođenje su potrebna tri izvođača basa i tri izvođača zvuka gitare, a unatoč glazbenoj improvizaciji, stihove su pisali vrsni lokalni pjesnici. Istarski težaci nisu svoje vrijeme ispunjavali samo pjesmom. Il vero tesoro della cultura immateriale è custodito nei **dialetti locali istriani e nella sua musica**. L'istrorumeno, nella variante del valacco, è parlato nell'Istria dal XVI secolo, ma oggi è quasi scomparso. Oltre al valacco, anche il dialetto di Gimino è protetto ed è considerato il più antico dialetto slavo in Istria. Il canto classico istriano a due voci a intervalli stretti e non temperati nasali, cioè **il canto al grosso e al sottile**, è stato ripreso da numerosi musicisti, ma anche dai custodi del patrimonio culturale. Fino a poco tempo fa, il canto al grosso e al sottile poteva essere ascoltato in quasi tutti i villaggi. Trasmesso di generazione in generazione, oggi è mantenuto da associazioni culturali e artistiche. A questo metodo di canto unico si legano danze popolari come il **balun**, ma anche la costruzione di strumenti a fiato, come le **roženice** (sopele) e le **mihe**, che a molti ricorderanno le cornamuse scozzesi. Tuttavia, si tratta di un tipico strumento istriano fatto di pelle di agnello, cui si attaccano insufflatori e chanter per un suono distintivo e nitido. Dall'altra parte troviamo la musica tonale e la prassi musicale dei gunjci, suonata con violino e bassetto, e poi anche con fisarmonica, clarinetto, trombetta. Sembra fatta apposta per essere ballata, pertanto ad essa sono associate danze come la mazurka e il sette passi, ed era popolare nel XIX secolo, quando quasi tutti i villaggi dell'Istria vantavano i propri gunjci. La **bitinada** è un'espressione musicale legata ai pescatori di Rovigno che ammazzavano il tempo sulle loro batane imitando i suoni di strumenti a corda come chitarra,

contrabbasso e mandolino. Per la sua esecuzione sono richiesti tre interpreti di basso e tre persone che interpretino il suono della chitarra e, nonostante l'improvvisazione musicale, i versi appartengono a eccellenti poeti locali. Gli agricoltori istriani non si limitavano a trascorrere il tempo libero con i canti.

Kroz povijest su nastale i brojne tradicijske igre. Jedna od njih je **pljočkanje**, povezana s pastirskim igrama bacanja kamena u metu ili što bliže meti. Iako je na kratko bila zaboravljena, ova se igra vratila u život zahvaljujući grupi entuzijasta iz središnje Istre i okolice Pule pa danas postoji desetak klubova i pljočarski savez. No, zasigurno najpoznatija tradicijski igra je konjanička **trka na prstenac** koja se u svojem revitaliziranom obliku održava od 1976. godine u Barbanu. Prisutna još od 15. stoljeća, trka predstavlja borbenu igru arapskih ratnika koju su europski vitezovi upoznali nakon Prvog križarskog rata. **Kažune i suhozide** diljem Istre mnogi prepoznaju kao zaštitni znak poluotoka, ali i snažnu vezu s nekim davnim, drukčijim vremenima. Suhozid se gradio posebnom tehnikom, bez vezivnog materijala i uz minimalnu obradu kamena, a takav način gradnje seže do prapovijesnih vremena. Nel corso della storia emersero numerosi giochi tradizionali. Uno di questi è **il gioco delle piastrelle**, associato ai giochi pastorali del lancio delle pietre contro un bersaglio o il più vicino possibile a un bersaglio. Anche se brevemente dimenticato, questo gioco è tornato in vita grazie a un gruppo di appassionati dell'Istria centrale e dei dintorni di Pola, cosicché oggi esistono una dozzina di club e un'associazione. Tuttavia, il gioco equestre tradizionale più famoso è sicuramente **la giostra all'anello**, che si svolge a Barbana dal 1976 nella sua forma ritrovata. Esistente dal XV secolo, la gara rappresenta un gioco di combattimento tra guerrieri arabi che i cavalieri europei appresero dopo la prima Crociata. **Le casite e i muri a secco** sparsi in tutta l'Istria sono da molti considerati un marchio della penisola, ma anche un forte legame con tempi antichi e diversi. Il muro a secco veniva eretto con una tecnica speciale, senza legante e con una lavorazione minima della pietra, e questo metodo di costruzione risale addirittura alla preistoria.

Hrvatska je, kao zemlja bogate kulturne povijesti, već 2005. godine ratificirala UNESCO-vu Konvenciju o zaštiti nematerijalne kulturne baštine. Istra je pak osnivanjem Centra za nematerijalnu kulturu 2011. godine, pod okriljem Etnografskog muzeja Istre, bila prva županija u Hrvatskoj koja je dala dodatnu podršku njegovanju bogate i žive tradicije svog kraja. La Croazia, come paese dalla ricca storia culturale, ha ratificato la Convenzione dell'UNESCO sulla Protezione del Patrimonio culturale immateriale già nel 2005. Con l'istituzione del Centro per la cultura immateriale, nel 2011, sotto l'egida del Museo etnografico dell'Istria, l'Istria è stata la prima regione della Croazia a fornire ulteriore supporto per la conservazione della sua ricca e vibrante tradizione.

Sveta Nedelja

Ponekad nas skretanje s uobičajenih ruta vodi do skrivenih oaza ljepote i mira. U labinskom zaleđu, omeđena kanjonom Raše, plemićkim utvrdama i ladanjskim imanjima, jedna takva oaza nosi ime Sveta Nedelja. Područje je to s dvadesetak naselja, pomalo izvan glavnih tokova, a bogate povijesti i prirodnih ljepota. Položaj uz rijeku Rašu za ovo je područje značilo da će stoljećima biti na granici različitih uprava i vlasti. Bilo je tome tako još u vrijeme drevnih, predrimskih plemena Histra i Liburna. Kasnije se i u Istarskom razvodu spominje kako se na nedešćanskom uglu crkve Sv. Trojice nalazila granica triju komuna: Šumbera, Labina i Plomina. Na plodnoj zemlji ostali su bogati tragovi kultura - od akvilejskih patrijarha i Venecije, do napoleonove Francuske i talijanske uprave u novijoj povijesti. Nakon Drugog svjetskog rata, Sveta Nedelja postaje dijelom labinske uprave. Danas je, uz Kršan, Rašu i Pićan, jedna od 4 samostalne općine što okružuju Grad Labin. Kao i ostatak Labinštine, život ovdašnjih stanovnika zauvijek je obilježila "kovarska" tradicija. Na ovom području rudarsko je okno bilo u Štrmcu. Zatvoreno je 1955. godine, a Štrmac je danas prepoznatljiv po vodotornju vidljivom iz svih krajeva Labinštine, ostatku projekta industrijske zone iz 1970-ih. Sve tajne burne povijesti ovoga kraja znale bi možda ispričati samo brojne crkvice, Gospa Snježna iz Šumbera ili kašteli u Sv. Martinu, Šumberu ili Dubrovi. Potonjem je od 1970. udahnut novi život. Naime, u perivoju baroknog kaštela Dubrova tada započinje Mediteranski kiparski simpozij koji je pokrenuo preobrazbu ovog kraja u kiparsku oazu. Nastao je tako i Park skulptura Dubrova na čijih je 40 hektara sadržano 95 skulptura slavnih hrvatskih i svjetskih umjetnika, od Raula Goldonija i Dušana Džamonje do Marije Ujević i Joosta Barbiersa. U parku su slavni hrvatski umjetnici, među njima Edo Murtić i Julije Knifer, oblikovali i Bijelu cestu sa 16 umjetničko-prostornih dionica dugih 25 metara. Park Dubrova cijele je godine otvoren za sve ljubitelje umjetnosti i prirode. A kada poželite vidjeti jesenje lice Svete Nedelje i upoznati ovaj kraj očima lokalnih stanovnika, najbolje je da se pridružite zabavi povodom Dana općine, na dan "šesnajs otobra". A volte, deviare dai soliti percorsi ci conduce a oasi nascoste di bellezza e pace. Nell'entroterra di Labin/Albona, circondata dalla gola del fiume Raša, da fortezze nobiliari e da tenute di campagna, una di queste oasi prende il nome di Sveta Nedelja. È un'area che conta una ventina di insediamenti, leggermente fuori dai corsi d'acqua principali e ricca di storia e bellezze naturali. La posizione lungo il fiume Raša ha significato che per secoli questa zona si è trovata al confine tra diverse amministrazioni e autorità. Così è stato anche al tempo delle antiche tribù preromane di Istri e Liburni. Più tardi, nell'Istarski razvod (documento legale sulla delimitazione dei territori tra comuni limitrofi in Istria), viene menzionato che nell'angolo di Sveta Nedelja, nei pressi della chiesa della Santa Trinità, correva il confine di tre comuni: Šumber, Labin e Plomin. Ricche tracce di varie culture sono rimaste su questa fertile terra: dai patriarchi di Aquileia e Venezia alla Francia di Napoleone e all'amministrazione italiana nella storia recente. Dopo la seconda guerra mondiale, Sveta Nedelja divenne parte dell'amministrazione di Labin/Albona. Oggi, insieme a Kršan/Chersano, Raša/Arsia e Pićan/Pedena, è uno dei 4 comuni indipendenti che circondano la città di Labin. Come il resto dell'area di Labin/Albona, la vita dei locali è stata da sempre legata alla tradizione del "fabbro". In questa zona si trovava anche una miniera, a Štrmac, chiusa nel 1955. Štrmac è oggi riconoscibile per la sua torre dell'acqua, visibile da tutta Labin/Albona, parte di un progetto di zona industriale risalente agli anni '70. Tutti i segreti della turbolenta storia di questa regione potrebbero essere raccontati solo dalle numerose chiesette, dalla Madonna delle Nevi di Šumber o dai castelli di Sv. Martin, Šumber o Dubrova. Il castello barocco di Dubrova ha conosciuto una nuova vita dal 1970, da quando cioè nel suo parco si è tenuto il Simposio mediterraneo sulla scultura, che ha avviato la trasformazione di questa regione in un'oasi d'arte. È stato infatti creato il Parco delle sculture di Dubrova, i cui 40 ettari contengono 95 opere di famosi artisti croati e mondiali, da Raul Goldoni e Dušan Džamonja a Marija Ujević e Joost Barbiers. Celebri artisti croati, tra cui Edo Murtić e Julije Knifer, hanno inoltre progettato la Strada bianca nel parco, con 16 sezioni dedicate all'arte e allo spazio lunghe 25 metri. Il Parco Dubrova accoglie tutto l'anno gli amanti dell'arte e della natura. E, quando desiderate ammirare il volto autunnale di Sveta Nedelja e conoscere questa zona attraverso gli occhi della gente locale, la scelta ideale è di unirsi alle celebrazioni in occasione della Giornata del Comune, nel giorno del 'šesnajs otobra' (sedici ottobre).

Štrmac

enjoy**gourmet**

Vinske ceste
Strade del vino

Kada se ljubav prema tradiciji vinarstva nesebično dijeli...
Quando l'amore per la tradizione vinicola viene generosamente condiviso...

Istranin je vinovoj lozi kultno privržen, a Istri je vino svetost, potreba i ljubav, kultura življenja. Njegovu kvalitetu upotpunjuju tradicija proizvodnje i posebnost tla, crvena zemlja uz more i bijela zemlja u unutrašnjosti. Odvažite se na istraživanje vinskih cesta Istre i zavirite u podrume vinara, gdje ćete doživjeti nezaboravno iskustvo. A, dok se opijeni vinom i ljepotom prirode budete vraćali kroz vinograde, ne zaboravite zahvaliti Dionizu na blagonaklonosti spram magičnog istarskog poluotoka.

L'Istriano ha fatto della vite un culto e il vino rappresenta per l'Istria una divinità, un'esigenza e immenso amore: una vera e propria cultura di vita. La sua qualità viene nobilitata dalla tradizione vinicola e dalla peculiarità del suolo, della terra rossa che costeggia il mare e di quella bianca dell'entroterra. Avventuratevi lungo le strade del vino dell'Istria e sbirciate nelle cantine dei suoi produttori: sarà un'avventura indimenticabile. E poi, ebbri di vino e di natura, attraversando qualche vigneto, non dimenticatevi di ringraziare Dioniso per la benevolenza dimostrata verso la magica penisola istriana.

Istra Trails [282]:
Buje - Krasica
Buie - Crassiza

Valovita Bujština jedno je od najpoznatijih vinorodnih područja Istre, prošarano brojnim vinskim cestama koje povezuju raštrkane vinske podrume i agroturistička domaćinstva. U vinogradima plodne Bujštine uzgajaju se razne sorte grožđa od kojih je vjerojatno najčuvenija autohtona Istarska malvazija, nezaobilazan dio identiteta ovog poluotoka. Staza koja dobrim dijelom prolazi bogatim vinorodnim krajem Bujštine sasvim prigodno počinje u Gradskom vinskom podrumu u Istarskoj ulici. Njome se krenite spuštati prema glavnoj magistralnoj cesti. Stotinjak metara prije nje, a odmah nakon raskrižja Istarske sa Sunčanom ulicom i Ulicom Vladimira Nazora, siđite s ceste na jug. Spuštat ćete se prvo kroz maslinike, a zatim i kroz šumu do najniže točke staze (123 m), koja se nalazi na mjestu gdje prelazite najčešće presušeno korito potoka zvanog Potok. Sljedećih nešto više od pet kilometara čeka vas raznolik, ali stalni uspon. Za početak proći ćete oko 500 metara kroz šumu, a tada izbijate na makadamski put koji prolazi kroz brojne vinograde. I dalje se penjete prema jugu oko kilometar i pol dok ne izađete na cestu kraj Stancije Loj. Cesta desno (na zapad) ide prema zaseoku Baredine, ali vi skrenite lijevo na istok prema glavnoj magistralnoj cesti i mjestu Krasica, sastavljenom od brojnih raštrkanih zaselaka. Uz lagani uspon, nešto duži od kilometra, do glavne će vas ceste s lijeve strane pratiti zelena šuma, a s desne blage padine plodnih vinograda i maslinika. Magistralnom cestom nastavite se uspinjati oko 500 metara do ulaska u mjesto Krasica, poznatog po vrsnim vinarima i maslinarima, koji su u posljednjih desetak godina podignuli mnogo novih vinograda i maslinika. Svake godine u ožujku u ovome se mjestu, pod nazivom Oleum Olivarum, održava jedan od najstarijih istarskih sajmova maslinovog ulja, a stručne analize ulja lokalnih proizvođača ukazuju na vrlo visoku kvalitetu. Zato vam predlažemo da ne propustite degustirati vrhunsko maslinovo ulje i vino kod lokalnih proizvođača prije negoli napustite Krasicu. Kada se ipak odlučite za povratak prema Bujama, na središnjem raskrižju u Krasici skrenite lijevo na sjever prema zaseoku Gardoši... Il buiese è una delle regioni vinicole più famose dell'Istria, è attraversata da molteplici strade del vino che collegano le numerose cantine e gli agriturismi sparsi nella zona. Nei fertili vigneti del buiese vengono coltivate diverse varietà d'uva di cui la più famosa è probabilmente la Malvasia istriana, qualità riconoscibile nell'identità della penisola. Il percorso che attraversa gran parte del territorio caratterizzato dalla produzione vinicola inizia proprio nella cantina in via Istarska ulica. Da qui scendete verso la strada principale. Un centinaio di metri prima della strada e subito dopo l'incrocio delle vie Istarska ulica, Sunčana ulica e via Vladimir Nazor lasciate il vostro percorso per scendere a sud. Scenderete attraversando dapprima uliveti poi il bosco fino a raggiungere il punto più basso del tracciato (123 m) che si trova nel punto in cui attraversate il letto del ruscello Potok che solitamente è senz'acqua. Per i prossimi cinque chilometri vi aspetta una disuguale ma costante salita. I primi 500 metri saranno attraverso il bosco per poi raggiungere la strada sterrata che passa attraverso i numerosi vigneti. Continuate a salire verso sud per ancora un chilometro e mezzo finché non raggiungete la strada vicino alla Stancija Loj. La strada a destra (in direzione ovest) prosegue verso il villaggio Baredine, ma voi girate a sinistra, verso est, in direzione della strada principale e il villaggio Crassiza, che è composto da molte frazioni sparse. Percorrendo una leggera salita di circa un chilometro fino alla strada principale potrete ammirare dalla parte sinistra i verdi boschi mentre sulla destra le lievi pendici di fertili vigneti e oliveti. Continuate la salita lungo la strada principale per ancora 500 m fino all'entrata a Crassiza, conosciuta per i suoi rinomati produttori di vino ed eccellenti olivicoltori, che negli ultimi dieci anni hanno iniziato a coltivare numerosi nuovi vigneti e oliveti. Ogni anno, a marzo, a Crassiza viene organizzato l'Oleum Olivarum, una delle fiere più antiche di olio d'oliva istriano, dove produttori esperti di olio d'oliva facendo le analisi sull'olio stabiliscono la sua elevata qualità. Vi suggeriamo quindi di degustare l'olio d'oliva di alta qualità e i vini dai produttori locali prima di proseguire il percorso e lasciare Crassiza. Quando comunque vi deciderete di tornare a Buie, all'incrocio principale a Crassiza girate a sinistra, a nord verso il villaggio di Gardoši....

Buje-Buie

>>> Detaljan opis staze pronaći ćete na stranici www.istria-trails.com, specijaliziranom portalu namijenjenom zaljubljenicima u pješačenje ili trčanje, na kojem je predstavljeno osamdesetak trail staza. Većina staza sadrži mape, altimetriju, tehničke podatke i GPS zapis dostupan za besplatno korištenje, kao i opise zanimljivih itinerara koji će vam pomoći da istražite najzanimljivije kutke našeg malog poluotoka. Svi GPS podaci objavljeni na stranicama pripremljeni su s najvećom pažnjom.

>>> Una descrizione completa di tutto il percorso è disponibile su www.istria-trails.com, un portale specializzato per gli appassionati di escursionismo e jogging, dove sono presentati circa 80 percorsi trail. La maggior parte dei percorsi include mappe, altimetria, dati tecnici e una traccia GPS disponibile gratuitamente, oltre alle descrizioni di itinerari interessanti per aiutarvi a esplorare gli angoli più nascosti della nostra piccola penisola. Tutti i dati GPS pubblicati su questo sito sono preparati con la massima cura.

I naravno, uvijek, baš uvijek poštujte pravila sigurnosti i držite se označenih staza! Želimo vam ugodno hodanje, planinarenje ili trčanje! E, ovviamente, seguite sempre le regole di sicurezza e attenetevi ai percorsi contrassegnati! Godetevi la vostra camminata, escursione o corsa!

infomust

Flos Olei 2019

Istra četvrti put na tronu: izvanredan uspjeh istarskih ekstra djevičanskih maslinovih ulja L'Istria sul trono per l'Istria sul trono per la quarta volta: l'incredibile successo degli oli d'oliva extravergine istriani

Istra je i za 2019. godinu proglašena najkvalitetnijom maslinarskom regijom na svijetu. Velik je to uspjeh za ovaj zeleni jadranski poluotok na kojem se maslinovo ulje proizvodi već više od dvije tisuće godina. Ulja s područja Istre su iz godine u godinu sve kvalitetnija, a broj istarskih maslinara u jedinom svjetskom vodiču ekstra djevičanskih maslinovih ulja, Flos Olei, sve je veći. L'Istria è stata proclamata la migliore regione olivicola al mondo per il 2019. Si tratta di un grande successo per questa verdeggiante penisola adriatica, dove l'olio d'oliva viene prodotto da oltre duemila anni. La qualità degli oli istriani cresce di anno in anno, mentre il numero dei produttori istriani riportati nell'unica guida mondiale dell'olio extravergine d'oliva, Flos Olei, sta diventando sempre più alto.

www.istra.com/gourmet

Top 5 blagodati ekstra djevičanskog maslinovog ulja **Top 5 dei benefici dell'olio extravergine di oliva** Jeste li znali da su stari Rimljani istarsko maslinovo ulje izvozili diljem cijelog carstva? Ono je jednostavno jedinstveno! Obogaćuje ljudsku prehranu, lijek je za razne bolesti, koristi se za njegu tijela, kažu da je afrodizijak i zaštitni je znak Mediterana, a time i Istre. Lo sapevate che gli antichi Romani esportavano l'olio di oliva istriano in tutto l'impero? Si tratta di un prodotto semplicemente unico! Arricchisce l'alimentazione, cura varie malattie, si utilizza nel trattamento della pelle, pare che abbia poteri afrodisiaci ed è inoltre il simbolo del Mediterraneo e quindi anche dell'Istria.

Maslinovo ulje kao lijek Jeste li znali da je maslinovo ulje jedno je od najzdravijih ulja? Kao lijek, maslinovo ulje djeluje kao prevencija protiv mnogih bolesti i upala. Tko danas nema visoki krvni tlak ili probleme s probavnim sustavom s obzirom na način života? Sigurno ste primjetili da se ponekad ne možete sjetiti nekog podatka? Konzumirajte 1-2 žlice maslinovog ulja na dan i vaš će um biti uvijek bistar!

L'olio di oliva come rimedio naturale Lo sapevate che l'olio di oliva è uno degli oli più salutari? Grazie alle sue virtù curative, l'olio di oliva agisce nella prevenzione di numerose malattie e infiammazioni. Chi ai giorni nostri non soffre di pressione alta o problemi intestinali causati dal ritmo di vita? Vi è mai capitato di non ricordarvi qualcosa? Per tenere la mente sempre in forma basta consumare 1-2 cucchiai di olio d'oliva al giorno.

Maslinovo ulje kao afrodizijak Zašto ne? Uz tartufe kojih u Istri ne manjka preporučamo i zlatne kapi maslinovog ulja. Prema narodnom vjerovanju maslinovom ulju se pripisuju i afrodizijačka svojstva jer se smatra da daje snagu i živahnost ljubavnim partnerima.

L'olio di oliva come afrodisiaco Perché no? Vi consigliamo di provare i tartufi, di cui l'Istria abbonda, insieme ad alcune gocce dorate di olio di oliva. La credenza popolare attribuisce all'olio di oliva proprietà afrodisiache: si crede che doni forza e vivacità agli amanti.

Maslinovo ulje kao hrana Bez njega se ne može zamisliti mediteranska kuhinja, jedna od najzdravijih na svijetu. Jeste li probali vrhunska istarska ekstra djevičanska maslinova ulja za vrijeme boravka u Istri? Ako jeste tada ste ga sigurno kupili i koristite ga u vašoj kuhinji. A ako niste, imate našu preporuku.

L'olio di oliva come alimento È uno dei pilastri della cucina mediterranea, una delle più salutari al mondo. Avete assaggiato gli oli extravergine di oliva istriani di alta qualità durante il vostro soggiorno in Istria? In caso affermativo, sicuramente ne avrete acquistato qualche bottiglia da usare a casa. In caso contrario ve lo raccomandiamo caldamente!

Maslinovo ulje za ljepotu Jeste li znali da se već od antičkih dana smatralo da maslinovo ulje pridonosi mladolikom izgledu kože? Maslinovo ulje ujedno potiče mršavljenje! A tek brojne maske i kreme koje služe za jačanje noktiju i kose. Priznajte, sad želite biti kao Kleopatra koja se kupala u maslinovom ulju.

L'olio di oliva per la bellezza Lo sapevate che sin dall'antichità l'olio d'oliva era ritenuto un ottimo contributo per mantenere la pelle giovane? L'olio di oliva aiuta anche a perdere peso! Per non parlare delle numerose maschere e creme per rafforzare le unghie e i capelli! Ammettetelo, adesso vorreste fare il bagno nell'olio d'oliva come Cleopatra.

Zaštitni znak Mediterana i Istre Jeste li imali priliku posjetiti Nacionalni park Brijuni? Tamo se nalazi jedno od najstarijih stabla masline na Mediteranu koje ima oko 1600 godina. Maslinovo ulje iz Istre bilo je sinonim za najbolje ulje još od vremena starih Grka i Rimljana, takve kakvoće s kojom su se sva druga ulja uspoređivala.

Simbolo del Mediterraneo e dell'Istria Avete avuto l'opportunità di visitare il Parco nazionale di Brioni? Proprio lì si trova uno dei più vecchi ulivi del Mediterraneo, risalente a circa 1600 anni fa. Sin dai tempi degli antichi Greci e Romani l'olio di oliva dell'Istria era sinonimo di eccellenza, la sua qualità era tale da rappresentare il metro di paragone per tutti gli altri oli.

Mediteranska prehrana Mediteranska prehrana na hrvatskom Jadranu, njegovoj obali, otocima i dijelu zaleđa, uvjetovana je ekološkim, klimatskim, povijesnim i kulturnim čimbenicima Mediterana. I Istra je, ne zanemarujući njezine specifičnosti, dio mediteranskog podneblja te s ostalim mediteranskim zemljama dijeli i zajedničku nit s mediteranskom prehranom. Ova je prehrana jedna od primarnih obilježja identiteta ljudi koji žive na ovom prostoru i tekovina raznih kultura. Život u suglasju s prirodnim blagodatima temelj je i prehrane. Prehrana se razlikuje između pojedinih naselja i društvenih slojeva, a može se podijeliti na ribarsku i težačku te na njihovu kombinaciju. Konzumira se riba (pečena, frigana, kuhana) i morski plodovi te kombinacija u obliku brodeta, no također i meso (kozje, ovčje, svinjsko, perad i dr.), a u nekim dijelovima i divljač. Raznoliko povrće, mahunarke, žitarice i razno samoniklo bilje dopunjavaju navedenu osnovu prehrane. Bilje se, osim u prehrambene, koristi i u ljekovite svrhe. Od mliječnih proizvoda uglavnom se proizvode sirevi, a neizostavne su maslina i vinova loza, smokva i mendula. Povezanost članova obitelji očitovala se u udruživanju prilikom poslova vezanih uz prikupljanje prehrambenih proizvoda (berba grožđa ili maslina), pripremi obroka te zajedničkom objedu. U svakom spomenutom segmentu sudjelovali su svi članovi obitelji, bez obzira na generacijsku pripadnost. Za tradicijsku kuhinju hrvatskog Jadrana bitna je uloga žene u prijenosu kulinarskoga znanja i njena uloga u očuvanju tradicije.

L'alimentazione mediterranea L'alimentazione mediterranea nell'Adriatico croato, nella sua costa, isole e parte dell'entroterra è dettata da fattori ecologici, climatici, storici e culturali del Mediterraneo. E l'Istria, pur non trascurando le sue specificità, fa parte della zona mediterranea e con i rimanenti paesi mediterranei condivide l'alimentazione caratteristica. Questa alimentazione rappresenta una delle principali caratteristiche identitarie delle persone che qui vivono, ed è patrimonio di varie culture. Vivere in armonia con la natura è la base dell'alimentazione. Si differenzia a seconda dei villaggi e ceti sociali, e può essere divisa in quella tipica del mare e quella dei braccianti. Si consuma il pesce (fritto, arrosto, cucinato) e i frutti di mare, come pure la carne (caprina, pecorina, suina, dei volattili) e in alcune parti anche la selvaggina. I legumi, i cereali e le piante spontanee completano la menzionata base alimentare. Le piante si usano anche come medicamento. Dei latticini si producono soprattutto i formaggi. Immancabili sono le olive e le viti, e, per quel che concerne la frutta, i fichi e le mandorle. Era tradizione che le famiglie si riunissero per le raccolte delle olive e dell'uva, per preparare i pasti e consumarli insieme. Tutti i membri della famiglia vi partecipavano, indipendentemente dall'età. Per la cucina tradizionale dell'Adriatico croato è comunque importante il ruolo della donna nel trasmettere l'esperienza culinaria per conservare la tradizione.

Na sjeveru Istre uzdiže se Ćićarija, brdovita visoravan bijelih, vapnenačkih litica prekrivenih zelenilom, koja se proteže od zaleđa Trsta i Kopra sve do Rijeke i Opatije. Njezin se sjeverni, manji dio prostire kroz Sloveniju, a južni, veći, kroz Hrvatsku. Ovaj planinski vijenac dug je 45 kilometara i širok 15, ponegdje 10 kilometara, a visok 700 do 800 metara. Morfološko je obilježje područja planinski niz uzvisina i udolina položenih u dinarskom smjeru zbog čega Ćićarija ima specifičnu ljuskavu strukturu. Zaravnjene terase oblikuju udoline s pašnjacima i šumskim pokrovom, a izdignuti dijelovi vrhunaca vapnenačkih naslaga ogoljeni su. Glavni dio oblikovan je kao niz paralelnih grebena s udolinama i terasama između njih, u kojima su smještena mala polja s naseljima. Najviši vrh Ćićarije jest Veliki Planik koji svoju visinu bilježi na 1.272 metra, s kojih se pruža zapanjujuća panorama koja rijetko koga ostavlja ravnodušnim. Tu je i Županj vrh s 1.138 metara, znatno dostupniji za posjetitelje za razliku od Brajkovog vrha, koji se nalazi na samoj strmini stijena. Spomenimo i travnati Orljak, visok 1.106 metara, koji, smješten na sjeverozapadnom dijelu Ćićarije, gleda na Opatijsku rivijeru. Ova istarska planina krije svoju zaštićenu prirodu u kojoj se ističu kesteni i maruni, dok su bijeli grab i hrast medunac manje zastupljeni. A kada je riječ o zaštićenom biljnom svijetu, svakako vrijedi spomenuti zvončiće i lukavičavi ljiljan, jaglac kao i brojne vrste orhideja.

Nella parte settentrionale dell'Istria si trova la Ćićarija-Cicceria, un altopiano di bianche scogliere calcaree coperte di vegetazione che si estende dall'entroterra di Trieste e Capodistria fino a Rijeka-Fiume e Opatija-Abbazia. La sua parte settentrionale, più piccola, si allunga attraverso la Slovenia, mentre la parte meridionale, più vasta, attraverso la Croazia. Questa corona di montagne è lunga 45 km, larga dai 10 ai 15 km e alta tra i 700 e gli 800 metri. La caratteristica morfologica dell'area è una sequenza di monti e valli poste verso la Dinara, motivo per cui Cicceria ha una specifica struttura a lame. Le terrazze piatte formano valli con pascoli e foreste, mentre le cime calcaree sono nude. La sezione principale è modellata come una serie di scogliere parallele con valli e terrazze intermedie, dove sono visibili piccoli campi e insediamenti urbani. La vetta più alta della Cicceria è il Veliki Planik, che raggiunge i 1.272 metri e regala una vista mozzafiato che non lascia nessuno indifferente. Nella stessa area si trova anche il monte Županj con i suoi 1.138 metri, molto più accessibile ai visitatori, a differenza della vetta del monte Brajko, in posizione inclinata. Ricordiamo anche l'erboso Orljak, alto 1.106 metri, ubicato nella parte nord-occidentale di Cicceria e rivolto verso la Riviera di Opatija-Abbazia. Questa montagna istriana custodisce una natura protetta con una produzione di castagne e maruni (varietà di castagna dolce), mentre il carpino bianco e la roverella sono meno presenti. E quando si tratta di flora protetta, bisogna certamente menzionare le campanule, il giglio rosso, la primula, ma anche molti tipi di orchidee.

Limski kanal

Otkrivajući Istru vertikalno
Scoprire l'Istria in verticale

Sportsko penjanje, natjecateljski i rekreativni sport, skladan je spoj snage i izdržljivosti. Penjanje na prirodnim stijenama, uz vježbanje ove vještine, osobit je doživljaj jer se svakim osvojenim metrom otvara novi pogled na krajolik i ukazuju posebnosti prirodnih i povijesnih atrakcija. Uz savladavanje detalja stijene i dostizanje novih visina raste i užitak boravka na otvorenom. Istarske prirodne penjačke stijene nalaze se na atraktivnim mjestima koja su pogodna za učenje ove vještine tijekom cijele godine i zbog blage klime idealno su utočište za duži ili kraći odmor svih generacija penjača. Atraktivna penjališta nalaze se na brojnim lokacijama u Istri. Uređeno je 19 sportskih penjališta sa smjerovima različitih stupnjeva zahtjevnosti, a sve detaljnije informacije o penjanju pronaći ćete na portalu **istria-climbing.com**. L'arrampicata sportiva, lo sport agonistico e ricreativo, è un connubio armonioso di forza e resistenza. L'arrampicata sulle rocce naturali, rappresenta un'esperienza unica perché la conquista di ogni metro apre una nuova visuale sul paesaggio mostrando le peculiarità delle attrazioni naturali e storiche. Imparando a conoscere i dettagli delle rocce e raggiungendo nuove altitudini, cresce anche la voglia di stare all'aperto. Le rocce istriane naturali per l'arrampicata si trovano in vari punti attraenti adatti per cimentarsi in questa abilità nel corso di tutto l'anno e grazie al clima mite, sono il rifugio ideale per un riposo breve o lungo di tutte le generazioni di arrampicatori. Vari punti dell'Istria nascondono pareti d'arrampicata spettacolari. Sono stati realizzati 19 siti d'arrampicata sportiva con vie di vari livelli di difficoltà; informazioni più dettagliate sull'arrampicata sono disponibili su **istria-climbing.com**.

Limski kanal Canale di Leme

Duboka udolina Limske drage koja počinje kraj Pazina završava u moru sjeverno od Rovinja, usječena u zapadnu obalu Istre. Izazovne vertikale Limskog zaljeva koje se, okružene zelenilom, uzdižu oko 150 metara iznad mora nude nezaboravni pogled na neobičan zaljev i kristalno morsko prostranstvo na završetku 12 kilometara dubokog usjeka. Na ovim se položajima nalazi 109 smjerova različitih težina do 25 metara dužine, a penjati se može tijekom cijele godine. Filmska ljepota Limskog kanala koji neodoljivo podsjeća na fjordove, može se, s visokih stijena, pogledati iz više perspektiva, koje stvaraju jedinstven dojam krajolika ovog prirodnog fenomena. La profonda valle della Draga di Leme inizia vicino a Pazin/Pisino e termina nel mare, a nord di Rovinj/Rovigno, scavata nella costa occidentale dell'Istria. Le impegnative verticali della baia di Leme che, immerse nel verde, si innalzano fino a circa 150 metri sul mare, regalano una vista mozzafiato sull'insolita baia e sul mare cristallino al termine di un taglio profondo di 12 km. Questo luogo ospita 109 vie di arrampicata di varie difficoltà, che misurano fino a 25 metri e che sono disponibili tutto l'anno. La bellezza "cinematografica" del Canale di Leme ricorda irresistibilmente i fiordi e può essere ammirata da una serie di alte rocce, il che permette di ricevere un'impressione davvero unica del paesaggio di questo fenomeno naturale.

Dvigrad Duecastelli

Penjalište u Dvigradu susret je prirode i povijesti. Naime, pored arheološkog područja Dvigrada, jednog od najpoznatijih istarskih srednjovjekovnih gradića smještenog u unutrašnjosti Limske drage i napuštenog u 17. stoljeću, nalazi se stijena s uređenih 88 smjerova. Među njima najteži je smjer Malvazija kojeg je do sada ispenjao tek poznati talijanski penjač Maurizio Zanolla-Manolo početkom 90-ih godina. Kvalitetna penjališta Dvigrada nadomak povijesne baštine, uvijek pružaju i dodatne razloge za istraživanje ovog živopisnog mjesta. Il sito d'arrampicata di Dvigrad/Duecastelli è un incontro tra natura e storia. Vale a dire, oltre all'area archeologica di Dvigrad, una delle più famose cittadine medievali istriane, situata all'interno della Draga di Leme e abbandonata nel XVII secolo, il luogo vanta una roccia completa di 88 vie attrezzate, tra cui la più difficile è la Malvazija, affrontata finora solamente dal famoso arrampicatore italiano Maurizio Zanolla-Manolo agli inizi degli anni '90. Gli ottimi siti di arrampicata di Dvigrad, a due passi da luoghi ricchi di storia, forniscono sempre nuovi motivi per esplorare quest'area pittoresca.

Dvigrad

Kringa

Kringa Coridigo

Pet kilometara južnije od Tinjana na mjestu željeznodobne gradine i kasnije rimske utvrde nalazi se Kringa, drugo po veličini naselje u Općini Tinjan. Među nalazima iz mlađeg kamenog doba ističu se neobični, gotovo umjetnički izrađeni idoli. U pisanim se izvorima Kringa spominje od 1102. pod imenima Curitico ili Coriticum. U srednjem je vijeku također sastavni dio Pazinske knežije. U središtu naselja je župna crkva Sv. Petra i Pavla iz 1787., a trg krase i dvije rustikalne kamene cisterne i stablo ladonje. Ovo malo mjesto ima još tri manje, ali starije crkvice koje možemo obići u kraćoj kružnoj šetnji: crkvu Sv. Ane iz 1558. na groblju, Sv. Katarine i crkvu Sv. Antuna Opata te rustikalnu kalvariju sagrađenu 1876. Na Dan Europe, 9. svibnja 2007. započela je na ulazu u Kringu gradnja Europskog suhozida koji će se protezati sve do Tinjana. Svaki posjetitelj - graditelj može ugraditi najviše jedan numerirani kamen i dobiti certifikat za svoje sudjelovanje u gradnji.

A cinque chilometri più a sud di Tinjan sul posto di un castelliere dall'età del ferro e più tardi di una fortificazione romana si trova Kringa, il secondo borgo per grandezza nel Comune di Tinjan. Tra gli oggetti scoperti dall'età della pietra spiccano strani,quasi artisticamente lavorati idoli.Nelle fonti scritte Kringa viene menzionata dal 1102 sotto il nome di Curitico o Coriticum. Nel medioevo fa parte integrante della Contea di Pisino. Nel centro dell'abitato c'è la chiesa parrocchiale di Santi Pietro e Paolo del 1787, mentre la piazza è ornata da due pozzi di pietra rusticali e da un albero di bagolaro. Questo piccolo borgo ha altre tre minori ma più antiche chiesine che possiamo visitare durante una breve passeggiata circolare: la chiesa di Santa Anna del 1558 al cimitero, quella di Santa Caterina e la chiesa da San Antonio Abate nonche il calvario rustico costruito nel 1876. Nel 2007, in occasione della Giornata dell'Europa che ricorre il 9 maggio, iniziò alle soglie di Kringa (Corridico) la costruzione del Muro a secco europeo che si estenderà fino a Tinjan (Antignana). Ogni visitatore-costruttore può aggiungervi al massimo un sasso numerato e ottenere il certificato per aver partecipato alla sua costruzione.

Adrenalin Park Kringa
Parco adrenalina Kringa

U samom srcu Istre, u mjestu Kmačići u općini Tinjan, na cesti koja iz Kringe vodi do Svetog Lovreča, smjestio se adrenalinski park uređen na površini od 19.000 četvornih metara. Nova atrakcija prepuna adrenalinskih izazova nudi malu stazu smještenu na 1,5 - 2 metra visine, veliku stazu na 5 - 6 metara visine, 4 ziplinea, veliku ljuljačku i stazu za quad, a za predah uz osvježenje na raspolaganju je i fast food. Kao sigurnosni sistem koristi se švicarski sustav Saferoller koji je, za sada, najbolji i najsigurniji na tržištu. Instruktori su prošli obuku za tehničkog instruktora adrenlinskih parkova i edukaciju za voditelja pustolovnih aktivnosti u prirodi.

Nel cuore dell'Istria, presso il villaggio di Kmačići nel comune di Tinjan/Antignana e sulla strada che porta da Kringa/Corridico a Sveti Lovreč/San Lorenzo, si trova un parco adrenalinico che copre un'area di 19.000 m². Questa nuova avventura ricca di sfide adrenaliniche offre anche una piccola pista situata a 1,5 - 2 metri di altezza, una pista grande a 5 - 6 metri di altezza, 4 zipline, una grande altalena e una pista per quad, oltre a un fast food per godersi una pausa e un po' di fresco. Viene utilizzato il sistema di sicurezza svizzero Saferoller che, al momento, rimane il migliore e il più sicuro sul mercato. Gli istruttori hanno seguito corsi di formazione tecnica per il parco adrenalinico e per guide accompagnatrici nelle avventure all'aperto.

Astronomsko edukativni park Vidulini

Noćno nebo koje nas nadvisuje puno je tajni koje iščekuju da budu otkrivene, a novi astronomski park u središtu Istre, pokraj Žminja, pomoći će vam u istraživanju. Smješten na dvostrukom raskrižju na lokalitetu Križine u blizini sela Vidulini, park je smješten na odličnoj poziciji tako da svi znatiželjnici, a možda i budući znanstvenici ili čak i astronauti, mogu zastati i ponešto naučiti. Jedinstvena kamena instalacija doprinosi vizualnoj atraktivnosti, no njezina je uloga ponajprije edukativna jer četiri masivna kamena označavaju četiri strane svijeta. Posjetitelji izletišta ovdje se mogu naučiti služiti gnomonom, odnosno sunčanim satom. On je postavljen u središtu kruga kojeg tvori kamena instalacija, a osim kao "putokaz" za vrijeme, služit će i kao putokaz s udaljenostima do najvećih svjetskih metropola pa čak i one do početka, ali i kraja svemira! U edukativnom parku nalazi se i mikroarboretum s lokalnim biljem uz označena imena, za što jednostavnije raspoznavanje i učenje. Posjetitelji parka mogu predahnuti na klupama za odmor, ali i posvetiti se razmišljanju o beskonačnosti svemira. Park Vidulini nalazi se na seoskom sjecištu puteva Žminj - Sveti Petar - Kanfanar - Limska Draga, vrlo popularnom među ljubiteljima biciklizma, ali i svim ostalim zaljubljenicima u prirodu i ruralnu Istru.

Parco astronomico didattico Vidulini

Il cielo notturno che si stende sopra di noi è ricco di segreti che aspettano di essere scoperti e il nuovo parco astronomico nel centro dell'Istria, vicino a Žminj (Gimino), vi aiuterà a farlo. Situato al doppio incrocio della località di Križine, nei pressi del villaggio Vidulini, il parco gode di una posizione privilegiata per consentire a tutti la gente curiosa e, forse, anche a futuri scienziati e astronauti, di fermarsi e imparare qualcosa. Questa eccezionale installazione di pietra contribuisce ad attirare lo sguardo sul complesso, tuttavia il suo ruolo è principalmente educativo, perché quattro imponenti pietre segnano gli angoli del mondo. I visitatori di questa meta escursionistica possono imparare a usare la meridiana, detta anche orologio solare. Si trova al centro di un cerchio formato da un'installazione di pietra e, oltre all'indicatore del tempo, serve anche come indicatore delle distanze con le principali metropoli del mondo e, persino quelle fino all'inizio ma anche alla fine dell'Universo! Il parco didattico vanta di un micro-arboreto con erbe autoctone corredate di nomi, per facilitarne il riconoscimento e l'apprendimento. I visitatori del parco possono inoltre rilassarsi sulle panchine e meditare sull'infinità dell'universo. Il Parco Vidulini si trova lungo strade secondarie all'incrocio di Žminj/Gimino - Sveti Petar/San Pietro - Kanfanar/Canfanaro - Limska Draga, molto conosciuto tra gli appassionati di ciclismo, ma anche tra gli amanti della natura e dell'Istria rurale.

Umag/Novigrad

Muzej grada Umaga
City of Umag Museum
Umag Stadtmuseum
Museo civico di Umago
Umag, Trg sv. Martina 1
+385 52 720386
+385 98 440691
V: 4 5 6 10 - 13, 17 - 20
VI: 2 10 - 12 3 4 5 10 -12 , 18 - 21
6 10 - 13, 18 - 21
7 10 - 14 1
VII - VIII: 2 3 4 5 10 - 12, 19 - 22
6 10 - 13, 19 - 22
7 10 - 14 1
IX: 2 3 4 5 10 - 12, 17 - 20
6 10 - 13, 17 - 20
7 10 - 14 1
X - XII:

Aquarium i Terrarium Umag
Umag, 1. svibanj bb
+385 52 721041
V - VI: 10 - 16
VII - VIII: 10 - 14, 16 - 20
IX: 10 - 16

Etnografska zbirka Buje
Ethnographic Collection Buje
Ethnographische Sammlung Buje
Collezione etnografica Buje
Buje, Trg slobode 2
+385 52 772023
25.VI - 31.VIII: 10 - 13, 17 - 19 1

Mramornica
Špilja | Cave | Höhle | Grotta
Brtonigla
+385 99 2502958
I - III:
IV: 10 - 16
V, VI: 10 - 17
VII - VIII: 10 - 18
IX: 10 - 17
X: 10 - 16
XI - XII:

Etnografska zbirka
Ethnographic Collection
Ethnographische Sammlung
Collezione etnografica
Kaštelir, Kaštelir 113
+385 52 463140
+385 98 9524313
I - IV:
V - X: 09 - 12, 17 - 20
XI - XII:

Lavanda Oklen
Polja lavande | Lavender Fields
Lavendel-Felder | Campi di lavanda
Vižinada, Vrbani 3
+385 98 9913787
IX - XII: 09 - 18

Zvjezdarnica Tičan
Observatory
Sternwarte
Oservatorio
Višnjan, Istarska 5
+385 91 4491788
I - VI:
VII - VIII: 4 21 - 23
IX - XII:

Legenda
Key
Zeichenerklärung
Leggenda

Adresa | Address | Adresse | Indirizzo
Telefon | Phone GSM
Radno vrijeme | Opening hours
Öffnungszeiten | Orario d'apertura
I - XII
Uz najavu | By announcement
Nach Vereinbarung | A richiesta

1 2 3 4 5 6 7 HOL
Dani u tjednu | Weekdays
Wochentage | Giorni della settimana
1 = Ponedjeljak|Monday|Montag|Lunedì
HOL = Blagdan|Holidays|Feiertage|Festività

1 2 3 4 5 6 7 HOL
Zatvoreno | Closed | Geschlossen | Chiuso

Vrsar/Funtana

Sakralna zbirka Vrsara
Vrsar Sacral Collection
Sakrale Sammlung von Vrsar
Collezione di oggetti sacri di Orsera
Vrsar, Crkva sv. Foške
+385 52 441109
I - VI:
VII - VIII: 10 - 16 1
IX - XII:

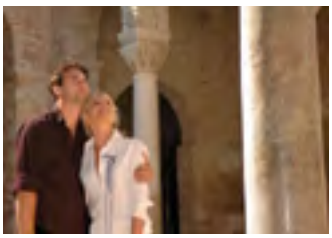
Šuma vjeverica | Squirrel Park
Eichhörnchenpark | Parco degli scoiattoli
Umag, Meliá Coral Hotel for Plava Laguna
+385 52 701000

Gallerion
Pomorska zbirka austrougarske mornarice
The Austro-Hungarian Navy
maritime collection
Seefahrtssammlung der
österreichisch-ungarischen Marine
La collezione marittima
della Marina austro-ungarica
Novigrad, Mlinska 1
+385 98 254279

Muzej-Museo Lapidarium
Novigrad, Veliki trg 8a
+385 (0)52 726582
+385 (0)91 6202887
I - IV: 09 - 15 6 7
V: 09 - 15 6 7 10 - 13
1.VI - 16.VI: 09 - 15 6 7 10 - 13
24.VI - 30.VI: 10 - 13, 19 - 21 1
VII - VIII: 10 - 13, 19 - 22
1.IX - 15.IX: 10 - 13, 19 - 21
16.IX - 30.IX: 09 - 15 6 7 10 - 13
X - XII: 09 - 15 6 7 HOL

Poreč

Eufrazijeva bazilika (UNESCO)
Euphrasian Basilica
Euphrasius-Basilika
Basilica Eufrasiana
Poreč, Eufrazijeva ulica 22
+385 52 451784
I - II: 09 - 16 6
III: 09 - 16, 6 09 - 14
IV - VI: 09 - 18
VII - VIII: 09 - 21
IX - X: 09 - 18
XI - XII: 09 - 16, 6 09 - 14 1 HOL



Akvarij i terarij Poreč
Aquarium and Terrarium
Aquarium und Terrarium
Aquario e Terrario
Poreč, F. Glavinića 4
+385 52 428720
IV - V: 10 - 18
VI: 10 - 21
VII - VIII: 10 - 23
IX: 10 - 20
1.X - 15.X: 10 - 17
16.X - 10.XI: 10 - 15

Jama Baredine
Špilja | Cave | Höhle | Grotta
Poreč, Nova Vas
+385 98 224350
I, II, 01.III - 14.III :
15.III - 31.III: 11 - 14
IV: 10 - 16
V, VI: 10 - 17
VII, VIII: 10 - 18
IX: 10 - 17
X: 10 - 16
XI, XII:

&
Traktor Story
Izložba starih traktora
Old tractors exhibition
Ausstellung von Oldtimer Traktoren
Mostra di trattori antichi
I, II, III: just groups
IV: 10 - 15
V, VI: 10 - 16
VII, VIII: 10 - 17
IX: 10 - 16
X: 10 - 15
XI, XII: just groups

Dušan Džamonja
Park skulptura | Sculpture park
Skulpturenpark | Parco delle sculture
Vrsar - Funtana, Valkanela
I - II: 09 - 17
III - V: 09 - 19
VI - VIII: 09 - 20
IX - X: 09 - 19
XI - XII: 09 - 17

Dinopark Funtana
Jurrasic Park | Fun Park
Live Circus Show
Kids Zoo
Free parking
Funtana
+385 52 441547
13.IV - 01.X: 10 - 18

Rovinj

Kuća o batani (UNESCO)
Batana House
Haus der Batana
Casa della batana
Rovinj, Obala P. Budicin 2
+385 52 812593
+385 91 1556755, 91 2238800
I - II:
II - IV: 10 - 16 1 HOL
V: 10 - 13, 18 - 21 1 HOL
VI - VIII: 10 - 13, 19 - 23
IX: 10 - 13, 18 - 21
X - XI: 10 - 16 1 HOL
XII:

Muzej Grada Rovinja-Rovigno
Rovinj Town Museum
Museum der Stadt Rovinj
Museo della Citta' di Rovinj-Rovigno
Rovinj, Trg maršala Tita 11
+385 52 816720
V: 10 - 13 1 7
VI - 17.IX: 10 - 13, 18 - 22 1
19.IX - XII: 10 - 13 1 7

Palača-Palazzo Soardo Bembo
Bale, Castel 1
+385 52 824270
+385 99 4930834

MMC Ulika
Muzej dinosaura i ptica
Museum of dinosaurs and birds
Museum der Dinosaurier und Vögel
Museo dei dinosauri e uccelli
Bale, Rovinjska 1
+385 52 824270
+385 99 4930834
I - V: 08 - 16 6 7
VI - VIII: 08 - 21, 6 08 - 12, 17 - 21
7 08 - 13
IX - XII: 08 - 16 6 7

Park Histria Aromatica
Arboretum | Arboreto
Aromatično mediteransko bilje
Aromatic and Mediterranean herbs.
Die Heil-und Gewürzpflanzen
Le erbe aromatiche del Mediterraneo
Golaš (Bale), Pižanovac 37
+385 99 3908161
IV - X: 11 - 19

Augustov hram
Temple of Augustus
Augustustempe
Tempio d'Augusto
Pula, Forum
+385 52 351301
I - III, XI - XII:
IV: 09 - 19
V - VI: 09 - 21
VII - VIII: 09 - 23
IX: 09 - 21
X: 09 - 19

Arheološki muzej Istre (AMI)
Archaeological Museum of Istria
Pula, Carrarina 3
+385 52 351300, 351301

RECONSTRUCTION

Zerostrasse Pula
Podzemni tuneli
Underground tunnels
Unterirdischen Tunnels
Tunnel sotterrenei
Pula, Carrarina 3
+385 52 211566
15. - 30.VI: 10 - 20
VII - VIII: 10 - 22
1. - 15.IX: 10 - 20

Museum Olei Histriae
Kuća istarskog maslinovog ulja
House of Istrian Olive Oil
Haus des istrischen Olivenöls
Casa dell'olio d'oliva istriano
Pula, Ulica sv.Teodora 1a
+385 99 2584115
III - V: 10 - 18
VI: 09.30 - 19
VII - VIII: 09.30 - 22
IX: 09.30 - 19
X - XII: 10 - 18

Antonio Smareglia
Spomen soba | Memorial Room
Gedenkzimmer | Stanza memoriale
Pula, Augustov prolaz 3
+385 52 213888
I - XII: 6 7

Memo muzej
Muzej dobrih uspomena
Museum of good memories
Museum der guten Erinnerungen
Museo della quotidianità e dei bei ricordi
Pula, Scalierova ulica 4
+385 99 8277280

Aquarium Rovinj
Rovinj, Obala G. Paliaga 5
+385 52 804712
23.IV - V: 10 - 16
VI - VIII: 09 - 21
IX: 09 - 17
X: 10 - 16

Mini Croatia
Rovinj
+385 91 2068885
V, IX - 15.X: 10 - 18
VI - VIII: 09 - 20

Park Palud - Palù
Ornitološki park | Ornithological park
Vogelpark | Parco ornitologico
Rovinj (8 km), Uvala Palud
+385 52 351528
I - VI, IX - XII: 08 - 19
VII - VIII: 08 - 21

Lapidarium Bale
Župna crkva | Parish church
Pfarkirche | Chiesa parocchiale
Bale, Trg Tomaso Bembo 7
+385 52 824270
+385 99 4930834

Pula/Medulin

Amfiteatar - Arena
Amphitheatre
Amphitheater
Anfiteatro
Pula, Flavijevska bb
+385 52 210718
I - III: 09 - 17
IV: 08 - 20
V: 08 - 21
VI: 08 - 21
VII - VIII: 08 - 23
IX: 08 - 21
X: 08 - 20
XI - XII: 09 - 17

Arena Mysterium City Game
Pula
+385 95 7578555
I - IV:
V - X: 09 - 18
XI - XII:

Povijesni i pomorski muzej Istre
Historical and Maritime Museum of Istria
Historische und Maritime Museum Istriens
Museo storico e navale dell'Istria
Pula, Gradinski uspon 6
+385 52 211566, 211740
I - III: 09 - 17
IV - IX: 08 - 21
X - XII: 09 - 17

Muzej suvremene umjetnosti Istre MSUI
Museum of Contemporary Arts of Istria
Museum moderner Kunst Istriens
Museo d'arte contemporanea dell'Istria
Pula, Stara tiskara, Sv. Ivana 1
+385 52 351541
I - IV: 10 - 19 1 HOL
V - VI: 10 - 20 1 HOL
VII: 10 - 21 1 HOL
VIII - XII: 10 - 19 1 HOL

Galerija C8 Pula
Carrarina 8
+385 52 353629
I - 15.VI: 09 - 21
16.VI - IX: 09 - 23
X - XII: 09 - 21

I - II:
IV - V: 09 - 15
VI: 09 - 20
VII - VIII: 09 - 22
IX: 09 - 20
X: 09 - 15
XI - XII:

Aquarium Pula
Pula, Fort Verudella
+385 52 381402
I - III: 09 - 16
IV: 09 - 18
V: 09 - 20
VI: 09 - 21
VII - VIII: 09 - 22
IX: 09 - 21
X: 09 - 20
XI - XII: 09 - 16

Zvjezdarnica Pula
Observatory
Sternwarte
Oservatorio
Pula, Park Monte Zaro
astroistra.pu@pu.t-com.hr
I - XII: 2 5 19 - 21

Svjetleći divovi
Lighting Giants
Leuchtende Giganten
Giganti luminosi
Pula, Riva/Uljanik
I - V: 20 - 22
VI: sunset - 22
VII - VIII: sunset - 24
IX - XII: 20 - 22

Verudela Art Park
Pula, Verudela

Mornarička knjižnica
Pula Naval Library
Marinebibliothek Pula
Biblioteca della marina Pola
Pula, Leharova 1
+385 52 213888

Pula Virtual Reality Experience
Virtualna pješačka tura
Tour virtuale
Pula, Forum 3/TZ Pula
Self-guided tours
I - XII

Nezakcij - Vizače
Arheološko nalazište | Archaeological site
Archäologische Stätte | Sito archeologico
Valtura, Nezakcij
+385 52 550117
+385 98 535826
I - III: 09 - 12, 14 - 17
IV - V: 09 - 12, 15 - 19
VI - VIII: 09 - 12, 16 - 20
IX: 09 - 12, 15 - 19
X - XII: 09 - 12, 14 - 17

Park sardela
Pilchard Park
Park der Sardellen
Parco delle sardelle
Park skulptura | Sculpture park
Skulpturenpark | Parco delle sculture
Fažana, Riva

Brijuni National Park
Brijuni National Park
Nationalpark Brijuni
Parco nazionale di Brioni
+385 52 525882, 525883

Kuća prirode Kamenjak
House of Nature
Haus der Natur
Casa della natura
Premantura
+385 52 575287
I - V:
VI - 15.IX: 10 - 22
16.IX - XII:

Biblioteka Njegoš i Zavičajni muzej
The Njegoš library and
the Ethnographic museum
Bibliothek Njegoš und das
Ethnografische Museum
La biblioteca Njegoš e il
Museo etnografico
Vodnjan, Peroj 44
+385 98 9363343
I - XII:

Ekomuzej-Ecomuseo Istrian de Dignan
Vodnjan, Narodni trg 8
+385 99 3503590
I - VI: 08 - 16 6 7
VII - VIII: 08 - 14, 19 - 21
IX - XII: 08 - 16 6 7

Erminio Vojvoda
Memorijalna zbirka | Memorial Collection
Memorialsammlung | Raccolta memoriale
Vodnjan, Narodni trg 8
+385 98 9519572

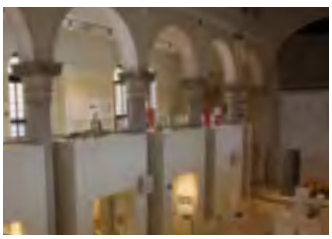
Palača Bettica
Bettica Palace
Palast Bettica
Palazzo Bettica
Vodnjan, Ulica Castello 7
+385 52 535953
I - VI: 6 09 - 11
VII - VIII: 1 3 5 10 - 12
2 4 6 10 - 12, 19 - 21 7
IX - XII:

Mijo Mirković - Mate Balota
Memorijalna zbirka | Memorial Collection
Memorialsammlung | Raccolta memoriale
Rakalj (Marčana)
+385 52 571058
+385 99 4763138

Vođene ture | Guided tours
Tour con una guida
V - X 1 3 5

Pula City Red Bus Tour
Pula
+385 99 4105002
15.IV - 10.VI: 10 - 15
11.VI - 24.IX: 10 - 18
25.IX - 15.X: 10 - 15

Muzejsko-galerijski prostor Sveta srca
Sacred Hearts Museum Gallery
Museum- und Galerieraum Heilige Herzen
Museale-espositivo Sacro Cuore
Pula, De Villeov uspon 8
+385 52 353185
Open: exhibitions only
I - 15.VI: 09 - 21
16.VI - IX: 09 - 23
X - XII: 09 - 21



Antun Motika
Zbirka umjetnina
Art collection
Pula, Laginjina 5
+385 52 222662

Vjetrenjača u Medulinu
Medulin's Windmill
Windmühle von Medulin
Mulino a vento di Medolino
Medulin
+385 91 1576464
VII - IX: 08.30 - 11.30, 19.30 - 22.30

Arheološki park Vižula
Parco archeologico
Archaeological Park
Archäologischer Park
Medulin, Brajdine 41
+385 52 577145
I - III:
IV - IX: 09 - 21
X - XII:

Zbirka sakralne umjetnosti
Sacral Art Collection
Sammlung der sakralen Kunst
Collezione d'arte sacra
Vodnjan, Župna crkva sv. Blaža
+385 52 511420
I - IV, X - XII:
V - IX: 09.30 - 18.30

Zbirka grbova
Coats of arms collection
Das Wappen Ausstellug
Collezione di stemmi
Vodnjan, Palača Bradamante
+385 52 512124
1 4: 08 - 12, 15 - 20
2 3 5: 08 - 15

Park kažuna
Kažuni theme park
Park des Kažun
Parco delle casite
Istarska graditeljska tradicija
Istrian tradition of building
Istrische Bautradition
Tradizione architettonica istriana
Vodnjan, Salvela
+385 91 2005600

Centar za posjetitelje Barban
Visitors' centre Barban
Besucherzentrum Barban
Centro visitatori Barban
Barban
+385 52 567420
10.VI - IX: 1 2 3 4 5 08 - 20
6 7 HOL 12 - 20

Središnja Istra
Central Istria
Zentralistrien
Istria centrale

Zavičajni muzej Buzet
Regional Museum
Heimatsmuseum
Museo civico
Buzet, Ulica rašporskih kapetana 5
+385 52 662792
+385 91 1224271
I - VI: 10 - 15 6 7 HOL
VII - VIII: 10 - 20 6 7 HOL 10 - 13
IX - XII: 10 - 15 6 7 HOL

Aleja glagoljaša | Glagolitic Alee
Glagolitische Allee | Viale dei glagoliti
Park skulptura | Sculpture park
Skulpturenpark | Parco delle sculture
Roč - Hum

Doživljaj Motovuna
Motovun Impressions
Erlebnis Motovuns
Vivere Montona
Obilazak motovunskih zidina
Sightseeing of the Motovun walls
Rundgang auf den Stadtmauern
Tour delle mura cittadine
Motovun, Trg Andrea Antico 1
+385 91 2681616
III, XI: 09 - 16
IV, V, X: 09 - 17
VI, IX: 09 - 19
VII,VIII: 09 - 20

Motovun: Povijest u pokretu
History in motion
Geschichte in Bewegung
Storia in movimento
Motovun, Hotel Kaštel
+385 52 681607
VII - VIII: 08.30 - 16.30

Pazinska jama
Špilja | Cave | Höhle | Grotta
Pazin
+385 91 5437718
IX - XII:

Juraj Dobrila
Memorijalna zbirka | Memorial Collection
Memorialsammlung | Raccolta memoriale
Pazin, Veli Ježenj
+385 52 688121

Enriko Depiera
Zavičajna zbirka | Collection
Kollektion | Collezione
Tinjan, Tinjan 28
+385 91 7621174

Ples mrtvaca - Danse macabre
Crkva Majke Božje na Škrilinah
Church of St. Mary on Škrilinah
Kirche der Muttergottes auf Škrilinah
Chiesa della Madonna su Škrilinah
Fam. Šestan, Beram 38
+385 52 622903
+385 91 5806083

Kuća fresaka
House of frescos
Haus der Fresken
Casa degli affreschi
Draguć, Draguć bb
+385 52 523767
I - IV, X - XII:
V - IX: 10 - 18 [1]

Zbirka oružja Ferlin
Weapons collection Ferlin
Waffensammlung Ferlin
Collezione d'armi Ferlin
Svetvinčenat, Svetvinčenat 40
+385 98 334039

Kaštel Morosini-Grimani
Svetvinčenat
+385 52 384318
I - V, X - XII:
VI - IX: 16 - 20, [6] [7] 12 - 20

Escape Castle Morosini-Grimani
Svetvinčenat
+385 91 4468088
I - V, X - XII:
VI - IX: 10 - 21

OPG Aleksandra Pekica
Polja lavande | Lavender Fields
Lavendel-Felder | Campi di lavanda
Svetvinčenat, Pekici 1
+385 99 5156666

Labin/Rabac

Narodni muzej Labin
Labin National Museum
Volksmuseum Labin
Museo popolare di Albona
Labin, 1. svibnja 6
+385 52 852477
I - II:
III - IV: 10 - 13, [7]
V: 10 - 14, [7]
VI: 10 - 13, 17 - 20, [7]
VII - VIII: 10 - 13, 18 - 22, [7]
IX: 10 - 13, 17 - 20, [7]
X: 10 - 14, [7]
XI - XII:

Matija Vlačić Ilirik - Illyricus
Memorijalna zbirka | Memorial Collection
Memorialsammlung | Raccolta memoriale
Labin, G. Martinuzzi 7

Mini muzej Parenzana
Mini-Museum | Mini museo
Livade
+385 52 644077, 644150
+ 385 99 5141861
I - V, XI - XII:
VI - IX: 10 - 18
X: [6] [7] 10 -18

Etnografski muzej Istre (EMI)
Ethnographic Museum
Ethnographisches Museum
Museo etnografico dell'Istria
+385 52 622220

&
Muzej grada Pazina
Pazin Town Museum
Museum der Stadt
Museo della Città di Pisino
+385 52 623054
Pazin, Kaštel / Istarskog razvoda 1
I - 14.IV: [1] [2] [3] [4] 10 - 15
[5] 11 - 16, [6] [7] 10 - 16
15.IV - VI: 10 - 18 [1]
VII - 15.IX: 10 - 18
16.IX - 15.X: 10 - 18 [1]
16.X - XII: [1] [2] [3] [4] 10 - 15
[5] 11 - 16, [6] [7] 10 - 16

Central Istria Quad Tours
Kirci (Beram, Pazin)
+385 91 5699351
centralistriadventure@gmail.com
I - IV:
V - IX: 09 - 20
X - XII:

Feštinsko kraljevstvo
Kingdom of Feštini
Königreich von Festini
Regno di Festini
Špilja | Cave | Höhle | Grotta
Žminj
+385 91 5616327
I - III, XI, XII:
IV, V, X: [6] [7] [HOL] 10 - 18
VI - IX: 10 - 18

Sanc. Michael Medieval Theme Park
Svetvinčenat, Rapanji
+385 98 9648527
I - V:
VI: 15 - 21
VII - VIII: 15 - 22
IX: 15 - 21
X - XII:

Kuća vještice Mare
Witch Mare's House
Mare Haus der Hexe Mare
Casa della strega Mare
Svetvinčenat
+385 91 4468088
I - V:
VI - IX: 12 - 20
X - XII:

+385 52 852477
I - VI:
VII - VIII: 10 - 13, 17 - 20 [7]
IX - XII:

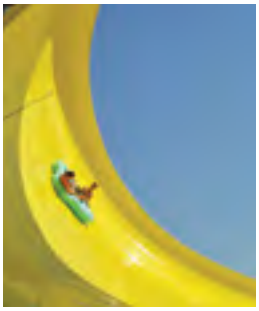
Zbirka sakralnih umjetnina
Sacral Art Collection
Sammlung der sakralen Kunstwerke
Collezione d'arte sacra
Labin, Crkva sv. Marije Tješiteljice
+385 52 852477
I - VI:
VII - VIII: 10 - 16 [7]
IX - XII:

Dubrova
Park skulptura | Sculpture park
Skulpturenpark | Parco delle sculture
Labin

Centar Arsia
Mali muzej rudarstva
The Small Museum of Mining
Kleines Museum des Bergbaus
Piccolo museo minerario
Raša
15.IV - 31.X: [1] [3] [5] [6] 10 - 14,
[2] [4] 10 - 14, 16 - 19 [7]

Aquapark Aquacolors

Poreč, Molindrio 18
@ info@aquacolors.eu
+385 52 219671
VI, IX: 10 - 18
VII - VIII: 10 - 19



Aquapark Istralandia

Nova Vas, Brtonigla
@ info@istralandia.com
+385 52 866900
2.VI - 22.IX: 10 - 18

Bale Sunset Beach Club
@ info@watersportscroatia.com
+385 98 236556
V, 17. - 30.IX:
VI - 16.IX: 10 - 18

Premantura Windsurf Station
@ info@windsurfstation.com
+385 98 440977
V, VI, 1.IX -15.IX: 10 - 18
VII - VIII: 10 - 19

Podvodni park Verudela
Underwater Park
Unterwasserpark
Parco sottomarino

Pula, Verudela
@ pocekod@gmail.com
+385 99 6750308
1.VII - 15.IX: 13 - 19

Wakepark

Pomer, Šćuza Beach
@ info@wakeparkpomer.com
+385 91 9553199
VI - IX: 09 - 21

Pula, Uvala Valovine
@ info@wakeparkpula.com
+385 91 2220350
V - IX: 10 - 20

Adrenalinski parkovi
Adrenaline Parks
Adrenalin Parks
Parco adrenalina

Poreč Sky Fox
@ info@skyfox.com.hr
+385 91 3345491
I - II, XI - XII:
II - V, X: 10 - 18
VI: 10 - 20
VII - IX: 10 - 22

Fažana Jangalooz
@ info@jangalooz.com
+385 98 9011194
IV, V, X: 10 - 17
VI, IX: 09 - 21
VII - VIII: 09 - 23

Pula Adventure Park
@ info@adventureparkpula.com
+385 99 2562470
V: 6 7 13 - 20, 10 - 20
VI - VIII: 10 - 20
IX: 10 - 19.30

Medulin Adrenalina
@ adrenalina.medulin@gmail.com
+385 98 9193000
I - V, X - XII:
VI: 09 - 19
VII - VIII: 09 - 21
IX: 10 - 19

Pula Green Garden
@ bilicdeni@yahoo.com
+385 98 723455
I - III, XI - XII: 09 - 17
IV - VI, IX: 08 - 22
VII - VIII: 08 - 23
X: 08 - 20

Stand Up Paddling (SUP)

Poreč Blue SUP
@ bluesupcroatia@gmail.com
+385 91 5009991
I - XII: 08 - 22

Rovinj Windsurf Center Red Island
@ info@windsurfing-rovinj.com
+385 92 2991550
V - VIII: 10 - 19
IX: 11 - 18

Bale Sunset Beach Club
@ info@watersportscroatia.com
+385 98 236556
VI - 16.IX: 10 - 18
17. - 30.IX:

Pula Metta Float Paddleboard Ambrela
@ info@mettafloat.com
+385 99 7709016
15.VI - 15.IX: 10 - 20

Pula Metta Float SUP
@ info@mettafloat.com

Avio panorame
Airplane panoramas
Panoramaflugzeuge
Avio panorami

Aeropark Vrsar
Vrsar Tourist Airport
@ aeroparkvrsar@gmail.com
+385 98 233676, 91 5251109
V, IX - X: 10 - 18
VI - VIII: 10 - 20
XI - IV:

Delić Air
Medulin Sport Airport
@ boris@delicair.hr
+385 98 224577
I - XII: 09 - 20

Speleo Adventure

Poreč, Nova Vas
Speleolit Baredine (3,5-5h)
@ info@speleolit.com
+385 92 1100070
I - XII:

Pazin, Pazinska jama (2,5-3 h)
@ pazincave@gmail.com
+385 91 5121528
I - XII:

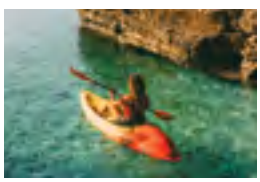
Kayaking

Pula, Valkane, Puls events
@ info@pulsevents.hr
+385 98 1707747
15.VI -15.IX: 10 - 19

Pula, Premantura, Banjole
Pula Outdoor
@ iwantadventure@pulaoutdoor.com
+385 97 7086181
15.IV - X

Premantura & AC Stupice
Jistra Adventures
@ info@jistra.com
+385 99 4189245, 99 5608096
15.III - VIII: 09 - 20
IX - X: 09 - 18

Premantura (Rt Kamenjak)
Istra Kayak
@ info@istrakayak.com
+385 98 440977
V, VI, IX: 10 - 18
VII - VIII: 10 - 19



Windsurf

Rovinj Windsurf Center
Red Island
@ info@windsurfing-rovinj.com
+385 92 2991550
V - VIII: 10 - 19
IX: 11 - 18

Polupodmornice
Semi-submarine
Halbes U-Boot
Mezzosottomarino

Rovinj
@ info@rovinj-semisubmarine.com
+385 99 8132550
VI - 15.IX: 09 - 23

Fažana
@ info@fazana-semisubmarine.com
+385 98 9011194
VI, IX: 09 - 21
VII - VIII: 09 - 23

Medulin
@ navita.decorum@gmail.com
+385 99 2233440
IV, V, IX, X:
VI - VIII: 10 - 23

Rabac
@ monsun-excursions@net.hr
+385 91 5189302
V - IX: 09 - 23

Paleo Park Mon Perin

Bale, San Pol 3
@ paleo@monperin.hr
+385 52 824338
V - IX: 10- 21

Barban Glavani Park
@ info@glavanipark.com
+385 98 224314
I - IV, X - XII: 09 - 18
V - IX: 09 - 20

Tinjan Kringa, Kmačići 22 C
@ park.kringa@gmail.com
+385 91 7849934
V - IX: 10 -20
X - IV:

Paintball

Tar Arena Lanterna
@ info@paintball-istra.com
+385 95 3987363
V - 15.VI: 12 - 19
16.VI - VIII: 10 - 20
IX: 12 - 20
X - V:

Pula Green Garden
@ bilicdeni@yahoo.com
+385 98 9115500
V - IX: 09 - 23
X - IV: 09 - 17

Go-kart

Umag, Novigradska ulica 30/1
@ 9d.reality@gmail.com
+385 99 6876090
I - V, 16.IX - XII:
VI - 15.IX: 10 - 22

Tar - Poreč Motodrom
@ info@istra-kart.com
+385 98 290721
15.III - VI: 10 - 19
VII - 15.IX: 09 - 23
16.IX - XI: 10 - 18

+385 99 7709016
VI - IX: 10 - 18

Medulin Metta Float Yoga & SUP
@ info@mettafloat.com
+385 99 7709016
VI - VIII: 10 - 20
IX: 10 - 18

Ližnjan Burabora diving center
@ info@burabora.com
+385 989270924, 989482649
V - IX: 10 - 19

Premantura Windsurf Station
@ info@windsurfstation.com
+385 98 440977
V, VI, 1.IX -15.IX: 10 - 18
VII - VIII: 10 - 19

Premantura & AC Stupice
Jistra Adventures
@ info@jistra.com
+385 994189245, 995608096
15.III - VIII: 09 - 20
IX - X: 09 - 18

Ski-lift

Poreč, Zelena Resort
@ ivan.opacak@hotmail.com
+385 91 4747714
V - IX: 9 - 20

Zip-Line (220 m)

Pazin, Pazinska jama
@ zipline.pazin@gmail.com
+385 91 1683126
V, IX: 10 - 18
VI - VIII: 10 - 19

Paragliding Tandem

Take-off: Motovun, Raspadalica
@ info@istraparagliding.com
+385 98 9228081
V - X: 10 -18

KALENDAR MANIFESTACIJA
CALENDAR OF EVENTS
VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDARIO MANIFESTAZIONI
[01.09. - 31.12.2019]

01.07. - 15.09. Poreč
Poreč Open Air - Festival of Life
Zabavni program
Entertainment program
Unterhaltungsprogramm
Programma d'intrattenimento

POAF: Istra Inspirit
Zabavno-edukativni program
Entertainment and education program
Unterhaltungs- und Bildungsprogramm
Programma educativo
e di intrattenimento
Valamar Collection Isabella Island Resort Otok / Island Sveti Nikola, 20:30-22:00
01.09.

01.06. - 10.10. Žminj, Kanfanar, Svetvinčenat
Otkrijte zelenu Istru biciklom
Discover Green Istria by bike
Entdecke das grüne Istrien mit dem Fahrrad
Scoprite l'Istria verde in bici
Biciklističke ture (Uto / Sri/ Čet)
Bike tours (Tue/Wed/Thu)
Radtour (Di / Mi / Do)
Tour in bicicletta (Mar / Mer / Gio)

04.06. - 08.10. Kanfanar
Stazom Henryja Morgana
Along the Path of Henry Morgan
Auf dem Weg von Henry Morgan
Lungo il sentiero di Henry Morgan
Biciklističke ture utorkom
Bike tour on Tuesdays
Radtour am Dienstags
Tour in bicicletta il martedì

... - 01.10. Pazin, Muzej
Izložba: Definiraj nedefinirano
Exhibition: Define Undefined
Ausstellung: Define Undefined
Mostra: Definisci l'indefinito
... - 30.09. Rovinj
Muzej Grada Rovinja
Izložba: Španjolski majstori 20. stoljeća
Exhibition: Spanih Masters of the 20th Century / Ausstellung: Die spanischen Meister des 20. Jahrhunderts
Mostra: I maestri spagnoli del XX secolo
... - 13.09. Rovinj
Muzej Grada Rovinja
Izložba o povijesti tiskarstva
Exhibition of the history of printing
Ausstellung über die Geschichte des Drucks
Mostra sulla storia della stampa
... - 22.09. Pula, Kaštel
Povijesni muzej Istre
Museo Storico dell' Istria
Historical and Maritime Museum of Istria / Historisches und Maritimes Museum Istriens
Povijesni i pomorski muzej Istre
Noise Aquarium
Izložba / Exhibition
Ausstellung / Mostra
... - 13.09. Rovinj
MMC Rovinj
Exhibition: Renata Trifković

... - 21.09. Labin
Gradska galerija Labin
Exhibition: Zdravko Milić
... - 17.19. Motovun, Galerija Pet kula
Exhibition: Argonaut 2019/1.8+ SEC
... - 15.09. Pula, Zerostrasse
Izložba: Pulski električni tramvaj
Exhibition: Pula ElectricTramway
Ausstellung: Elektrische Strassebahn Pola / Mostra: Il tram elettrico polese (1904. - 1934.)
... - 15.09. Poreč, Istarska sabornica
59. Annale
Skupna izložba suvremene likovne umjetnosti / Group exhibit of contemporary fine art / Gruppenausstellung der bildenden Künste der Moderne
Mostra colletiva di pittura contemporanea
... - 15.09. Poreč, Zavičajni muzej Poreštine, 10:00 - 21:00
Exhibition: Urban 2019 Photo Awards
... - 15.09. Funtana
Galerija Zgor Murve, 18:00 - 22:00
Izložba: 26. Naiva u Istri
Exhibition: Naive Art in Istria
Ausstellung: Die naive Art in Istrien
Mostra: L'arte naif in Istria
... - 12.09. Novigrad, Galerija Rigo
Exhibition: AiR Kuberton
... - 09.09. Rovinj, CVU Batana
Exhibition: Nona

26.08. - 01.09. Pula, Vallelunga
25. Croatia Bike Week
28.08. - 01.09. Štinjan (Pula)
Fort Punta Christo
Dimension Festival
30.08. - 01.09. Buići, Katun Trviški
20. Istra Off Road 2019
Susret i takmičenje terenskih vozila
Meeting and competition of off road vehicles / Treffen von Geländewagen mit Vierradantrieb und Wettkampf
Raduno e gara di vetture fuoristrada
31.08. - 01.09. Tar
Turistička fešta / Tourist Festival
Touristenfest / Festa turistica
01.09. Tar, Lanterna
Lanterna Summer Nights
01.09. Poreč, Valamar Collection Isabella Island Resort, 20:00 - 21:30
Poreč Open Air Festival:
Istra Inspirit
Zabavno-edukativni program
Entertainment and education program
Unterhaltungs- und Bildungsprogramm
Programma educativo
e di intrattenimento
01.09. Novigrad, Starogradska jezgra
Kids' Day - Program uličnih umjetnika i žonglera / Street art performances
Programm der Straßenkünstler
Programma serale degli artisti di strada
01.09. Motovun, 18:00
Doživi Motovun - Experience Motovun
Organizirano vođenje Motovunom uz licenciranog vodiča
Organized sightseeing of Motovun with a licensed guide
Organisierte Besichtigung von Motovun mit einem lizenzierten Führer
Guida organizzata di Montona con la guida autorizzata
01.09. Kaldir (Motovun)
Kaldirski plac od fruti
Tržnica svježeg voća
Fresh fruits market
Frischer Obstmarkt
Mercato di frutta fresca
01.09. Rovinj, Trg maršala Tita
16. Koncert Sv. Eufemiji
Concert to St. Euphemia
Konzert für Hl. Eufemia
Concerto a S. Eufemia
01.09. Žminj, Zad kaštela
Filmovi Zad kaštela
Films Behind the Castle
Film hinter der Festung
Film dietro al Castello
02. - 03.09. Pula, Forum, 19:00 - 22:00
Istrian hand made
Sajam originalnih istarskih suvenira i rukotvorina / Fair of original Istrian souvenirs and handcrafts / Ausstellung von original istrischen Souvenirs und Kunsthandwerk / Fiera dei souvenir e manufatti istriani originali
02. - 14.09. Vrsar
Kamenolom Montraker
29. Međunarodna kiparska škola Montraker
International Montraker Sculptors
Internationale Bildhauerschule Montraker / Scuola internazionale di scultura Montraker
02.09. Premantura (Medulin), 19:00
Istra Gourmet
03.09. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20
Martin Marić, Katja Budimčić Sabljar, Vladimir Babin
Koncert/Concert/Konzert/Concerto
03.09. Rovinj, Rovinjska obala do Spacio Matika, 19:30
Povorka batana s feralom i večerom u spaciu / Lighted Batana boat parade and a dinner at the Spacio
Batanaboote fahrt mit Abendessen in der Schenke / Sfilata di batane con cena allo Spacio
03.09. Pula, Forum, 21:00
Dance center Studio: Salsa Party
03.09. Medulin, Riva, 19:00
Istra Gourmet
03.09. Labin, Stari grad, 21:30 - 23:00
Noćni razgled grada
Night sightseeing tour
Stadtbesichtigung bei Nacht
Visita notturna della città
04.09. Fažana, Riva, 20:00
Hand Made Fair & Istra Gourmet
Tradicijske večeri /Traditional evenings
Traditioneller Abend/Serate tradizionali
04.09. Svetvinčenat
Kaštel Morosini-Grimani
Srednjovjekovne noći u kaštelu
Medieval Nights at the Castle
Mittelalterliche Nächte im Kastell
Notti medievali nel castello
04.09. Žminj
Žminjska štuorija / Stories of Žminj
Geschichte von Žminj
Storia di Gimino
04. - 30.09. Rovinj, Muzej
Exhibition: Kircher
04. - 07.09. Poreč, Porečka riva
TunIstra - Offshore World Challenge - Poreč 2019
Međunarodna sportska manifestacija uz gastronomski užitak / International sporting event with gastronomic delights / Das internationale Sportereignis mit gastronomischen Genüssen
Evento sportivo internazionale accompagnato da delizie gastronomiche
04.09. Rovinj, Trg Riviera, 20:00
Ljetni ugođaj uz glazbu i tradiciju
Summer atmosphere with music and local traditions / Sommeratmosphäre mit Musik und Tradition
Atmosfera estiva, musiche e tradizioni
04.09. Poreč, Trg Slobode, 20 - 22
Techno Vikings Band
04.09. Pula, Prolaz sv. Teodora, 21:00
Concert: Musicittà
04.09. Pula, Centar grada, 21:00
Spectacvla Gladiatoria
Ulična animacija
Street animation
Straße Animation
Animazione nelle vie
04. - 09.09. Štinjan (Pula)
Fort Punta Christo
Outlook Festival
Festival elektronske underground glazbe / Electronic underground music festival / Festival der elektronischen underground Music / Festival di musica elettronica underground
04.09. Novigrad, Starogradska jezgra
Glazba na svakom kutku
Music on every corner
Musik an jeder Ecke
Musica ad ogni angolo
Glazbena animacija ulicama starogradske jezgre / Music entertainment on the old town streets / Musikalische Animierung auf den Straßen des Altstadtkerns / Animazione musicale lungo le vie del centro storico
04.09. Medulin, Crkva sv. Agneze, 21
Medulinsko koncertno ljeto
Medulin Concert Summer
Meduliner Konzertsommer
Estate concertistica a Medulin
The Young Pianist: Marin Premate
04.09. Bale, Beach bar Babaloo, 21:00
Concert: Duo Backing Tracks
05.09. Rovinj, Riva-Spacio Matika, 19:30
Povorka batana s feralom i večerom u spaciu
Lighted Batana boat parade and a dinner at the Spacio
Batanaboote fahrt mit Abendessen in der Schenke
Sfilata di batane con cena allo Spacio
05.09. Rovinj, MMC, 21:00
Ljetni festival Rovinj
Rovinj Summer Festival
Sommerfestival Rovinj
Festival d`estate Rovigno
Piano duo EuAsia - USA
05.09. Pula, Art Zona Kandler, 21:00
Concert: Pula Jazz Band
05.09. Pula, Arena, 20:30
Spectacvla Antiqva
Gladijatorske borbe
Gladiators fights
Gladiatorenkämpfe
Lotte dei gladiatori
05. - 07.09. Poreč, Riva
Tunalicious Street Food Festival
05. - 08.09. Medulin, Riva, 17 - 24
5. Medulin Craft Beer Festival
Regionalni festival obrtničkog piva
Regional craft beer festival
Regionales Festival der handwerklichen Biere
Festa regionale di birre artigianali
05.09. Bale, Trg Bembo, 21:00
Glazbena večer / Music night
Musikabend / Serata musicale
05.09. Premantura (Medulin), 19:00
Hand Made Fair
Istarske rukotvorine / Original Istrian handcrafts / Orginal istrischen Souvenirs / Manufatti istriani originali

06.09. Rabac, Riva, 19:00 - 22:00
Istrian Lifestyle
Hand made & gourmet fair
06.09. Medulin, Riva, 19:00
Hand Made Fair
06.09. Pula, Tržnica, 09:00 - 13:00
Hand Made by Markat
06.09. Šišan (Pula), Monte Madonna
Visit Monte Madonna
Besplatno razgledavanje uz pratnju vodiča / Free sightseeing tour accompanied by guides / Kostenlose Besichtigungen begleitet von Guides
Visite turistiche gratuite accompagnate dalla guida
06.09. Funtana, Marina, 18:00 - 01:00
Ribarska fešta
Fisherman's Festival
Fischerfest
Festa dei pescatori
Gastronomy & Music & Fun
06.09. Poreč, Eufrazijeva bazilika, 21
Koncerti u Eufrazijani
Concerts in Euphrasiana
Konzerte in der Euphrasius Basilika
Concerti nella Basilica Eufrasiana
Duo EurAsia
06.09. Buzet
Rock concert
06. - 15.09. Vrsar, Tenis centar Petalon
Maistra Cup (TE14)
Teniski turnir za juniore
Junior tennis tournament
Junioren-Tennisturnier
Torneo tennis per ragazzi
06.09. Vrsar, Trg Sv. Anton, 21:00
Bluesbrajders
Rock & blues concert
06.09. Medulin, Placa, 20:00
Medulin Traditional Evening
Zabavni program
Entertainment program
Unterhaltungsprogramm
Programma d'intrattenimento
06.09. Umag, MMC Galerija
Izložba studenata Akademije primjenjenih umjetnosti Rijeka / Academy of Applied Arts Students Exhibition
Ausstellung von Studenten der Akademie für Angewandte Kunst / Mostra degli studenti dell'Accademia di arte
06. - 08.09. Umag, Novigrad Buje, Brtonigla
10. International oldtimer rally
Smotra i vožnja atraktivnih povijesnih vozila / Exposition and drive of attractive historic vehicles / Ausstellung und Fahrt von attraktiven historischen Fahrzeugen / Esposizione e corsa di suggestive auto d'epoca
07.09. Buzet
15. biciklijada Subotina
Rekreativna biciklijada
Recreational bicycle race
Radwanderung für Freizeitsportler
Giro ciclistico ricreativo
07.09. Rovinj, Obala P. Budicina, 08-24
Artistico
Kulturno-umjetnička manifestacija
Culture and art event
Kunst- und Kulturverantstaltung
Evento artistico - culturale
07.09. Rovinj, Bazen Delfin
Međunarodni vaterpolo turnir veterana grada Rovinja / Rovinj international veterans' water polo tournament
Internationales Senioren-Wasserballturnier der Stadt Rovinj
Torneo internazionale di pallanuoto per veterani della città di Rovigno
07.09. Novigrad, Mandrač, 18:30
Gnam-Gnam Fest: Sardelafest
Gastronomska manifestacija u znaku srdele / Gastronomical event about pilchard / Gastronomische Veranstaltung im Zeichen der Sardinen
Manifestazione gastronomica all'insegna della sardella
07.09. Pula, Portarata
Pula pleše / Pula is dancing
Pula tanzt / Pula danza
Prezentacija plesnih udruga
Presentation of dance associations
Präsentation der Tanzvereine
Presentazione delle associazioni di danza
07.09. Pula, Kaštel, 21:30
Concert: Neno Belan
07.09. Fažana
Fažani s ljubavlju
To Fažana with love
Fažana in Liebe
A Fasana con amore
Dani srpske kulture / Days of Serbian culture / Tage der serbischen Kultur
Giornate della cultura serba
07.09. Buzet, Trg Fontana
Subotina uz divovsku fritadu s tartufima / Subotina with Giant Truffles Omelette / Subotina beim Riesenrührei mit Trüffeln / Subotina in concomitanza della frittata gigantesca con tartufi
Pučka fešta uz divovsku fritadu s tartufima (2019 jaja i 10 kg tartufa) Giant Truffles Omelette (2019 eggs and 10 kg truffles) / Riesenrührei mit Trüffeln (2019 Eier und 10 kg Trüffel) / Festa popolare in concomitanza della frittata gigantesca con tartufi (2019 uova e 10 kg di tartufo)
07.09. Momjan, Brtonigla, Umag
Istrian Wine Run
Vinski maraton / Wine marathon
Wein Marathon / Maratona del vino
07.09. Rabac, Riva, 18-22
Med-O-Vita: Cooking show & Sajam pčelarstva
Beekeeping fair
Bienenzucht Fair
Fiera dell'apicoltura
07.09. - 18.11. Buzet, Livade Motovun
Dani tartufa u Istri
Truffle Days in Istria
Trüffeltage in Istrien
Giornate del tartufo in Istria
09.09. Poreč, Trg Slobode 20
Limena glazba mladih s mažoretkinjama / Young Brass Band with Majorettes / Jugend-Blasorchester mit Majoretten
Banda d'ottone giovanile e majorette
07. - 08.09. Sutivanac (Barban)
Sutivanjica
Sports & entertainment
07. - 08.09. Vrsar, Stari grad, 18:00
Stari samanj pod Kaštelom
Historical Fair Below the Castle
Alter Markt unterhalb der Burg
Antica fiera sotto il castello
Povijesni sajam uz gastronomsku ponudu i glazbeni program / Historical fair with gastronomic offer and music
Historische Messe begleitet von gastronomischem Angebot und Musikprogramm / Mercatino storico con offerta gastronomica e programma musicale
08.09. Baderna
Sveta Marija Mala
Tradicionalna vjerska i pučka fešta
Traditional religious and folk festival
Traditionelles religiöses, sowie Volksfest
Festa tradizionale religiosa e popolare
08.09. Tinjan
Počini spod ladonje - Ladonja chilling
Eko sajam / Eco Fair
Eco Messe / Fiera Eco
08.09. Buzet, Stari grad, 12:00 - 14:00
Subotina po starinski
Subotina in an old fashioned way
Sonnabend der alten Bräuche
Subotina all'antica
Starinska pučka fešta
Old-time folk festivity
Altertümliches Volksfest
Sagra popolare all'antica
08. - 15.09. Umag
Champions Bowl
Svjetski teniski turnir za juniore
World Junior tennis tournament
Junioren-Weltturnier im Tennis
Torneo mondiale juniores di tennis
09.09. Rovinj
Trg brodogradilišta, 20:30 - 23:30
KUD-SAC Plesarin
Folklorna večer / Folklore evening
Folklore Abend / Serata di folclore
09.09. Premantura (Medulin) 19:00
Istra Gourmet
09. - 10.09. Pula, Forum, 19:00 - 22:00
Istrian hand made
Sajam originalnih istarskih suvenira i rukotvorina / Fair of original Istrian souvenirs and handcrafts
Ausstellung von original istrischen Souvenirs und Kunsthandwerk
Fiera dei souvenir e manufatti istriani originali
09. - 13.09. Pazin
Međunarodni festival slikovnice
Picture book international festival
Internationales Festival der Bilderbuch
Festival internazionale dei libri illustrati
09. - 14.09. Umag
ITF GMP Cup
Međunarodno tenisko prvenstvo
International tennis Championship
Internationale Tennismeisterschaft
Campionato internazionale di tennis
10.09. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20
Concert: Antonela Malis (sopran), Voljen Grbac (tenor), Vladimir Babin (piano)
10.09. Vrsar, Stari grad, 20:00
Casanova Tour - Interaktivna šetnja romantičnim Vrsarom u pratnji Casanove / Interactive walk tour with Casanova through romantic Vrsar
Interaktiver Spaziergang mit Casanova durch das romantische Vrsar
Passeggiata interattiva con Casanova per la romantica Orsera
10.09. Rovinj, Crkva sv. Eufemije, 21
Rovinj Summer Festival:
Zadarski kvartet klarineta
Zadar clarinet quartet
Zadar Klarinettenquartett
Quartetto zaratino di clarinetti
10.09. Labin, Stari grad, 21:30 - 23:00
Noćni razgled grada
Night sightseeing tour
Stadtbesichtigung bei Nacht
Visita notturna della città
10.09. Medulin, Riva, 19:00
Istra Gourmet
11.09. Novigrad, Starogradska jezgra
Glazba na svakom kutku
Music on every corner
Musik an jeder Ecke
Musica ad ogni angolo
11.09. Fažana, Riva, 20:00
Hand Made Fair & Istra Gourmet
Tradicijske večeri /Traditional evenings
Traditioneller Abend/Serate tradizionali
11.09. Svetvinčenat
Kaštel Morosini-Grimani
Srednjovjekovne noći u kaštelu
Medieval Nights at the Castle
Mittelalterliche Nächte im Kastell
Notti medievali nel castello
11. - 14.09. Poreč, Riva
World Plates Festival
12.09. Premantura (Medulin), 19:00
Hand Made Fair
Sajam originalnih istarskih rukotvorina
Original Istrian souvenirs / Orginal, istrischen Souvenirs und Handarbeiten
Souvenir e manufatti istriani originali
13.09. Medulin, Riva, 19:00
Hand Made Fair
13.09. Pula, Tržnica, 09:00 - 13:00
Hand Made by Markat
Sajam originalnih istarskih rukotvorina
Original Istrian handcrafts
Original istrischen Kunsthandwerk
Manufatti istriani originali
13.09. Rabac, Riva, 19:00 - 22:00
Istrian Lifestyle
Hand made & gourmet fair
13.09. Motovun
Festival divova Veli Jože
Giants festival
Festival der Riesen
Festival dei giganti
13.09. Umag, MMC
Exhibition: Nives Čičin Šain
13.09. Rovinj
Dan mladih Istarske županije
Youth Day of the Istrian County
Giornata della gioventù della Regione istriana
13.09. Funtana, Marina, 18:00 - 01:00
Ribarska fešta / Fisherman's Festival
Fischerfest
Festa dei pescatori
13.09. Pula, Portarata, 19:00
Plesna večer / Dance evening
Tanzabend / Serata di ballo
13. - 15.09. Buzet
Buzetski dani - Buzet Days
Međunarodna brdska auto-utrka
International speed hill-climb car race
Internationales Bergen-Autorennen
Gara automobilistica montana
13. - 15.09. Buje
Dani grožđa / Grape Days
Traubentage / Giornate dell'uva
13. - 15.09. Rovinj, Bazen Delfin
Memorijalni vaterpolski turnir mladih
Memorial water polo youth tournament / Junioren-Wasserballturnier
Torneo di pallanuoto giovanile
13.09. Rovinj
Crkva sv. Franje, 20:30
Chiara Bertoglio
Klavirski recital / Piano recital
13. - 22.09. Fažana
1. Fažana Media Fest
Međunarodni multimedijalni novinarski festival
International multimedia journalistic festival
Internationales Multimedia Journalistisches Festival / Festival giornalistico multimediale internazionale

14. - 16.09. Rovinj
Dan grada Rovinja
Rovinj Town Day
Tag der Stadt Rovinj
Festa della città di Rovigno
14.09. Barat (Kanfanar), 19:00
Zakantajmo istrijanske kante
Tradicijska glazba
Traditional music event
Traditionelle Musik
Musica tradizionale
14.09. Divšići (Marčana)
Jug na dva kotača
South on Two Wheels
Der Süden auf zwei Rädern
Sud su due ruote
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
14.09. Funtana 17,30 - 23,00
Lights Run Funtana
Fun & run
14.09. Rovinj, TN Villas Rubin, 10:30
21. plivački maraton Sv. Eufemije
St. Euphemia swimming marathon
Schwimmmarathon Hl. Euphemia
Maratona di nuoto S. Eufemia
14.09. Rovinj, Trg brodogradilišta
Mali sajam starina
Small Antiquity Fair
Kleiner Antiquitätenmarkt
Piccola fiera dell'antiquariato
14.09. Rovinj
Crkva sv. Eufemije, 20:30
Smotra zborova Sv. Eufemije
Showcase of Choirs at St. Euphemia
Chortreffen St. Euphemia
Rassegna dei cori S. Eufemia
14. - 15.09. Rovinj, Mali mol 17h
Festival del vino rovignese
15. - 16.09. Rovinj, Otok Banjol
2. Podvodno hodočašće na kip Sv. Eufemije / Underwater pilgrimage to the statue of Saint Euphemia / Unterwasser-Wallfahrt zur St.-Euphemien Statue
Processione subacquea di s. Eufemia
15. - 29.09. Umag
ITF Super Seniors World Team Championships
Svjetsko tenisko prvenstvo veterana
World tennis Championship
Welt Tennismeisterschaft
Campionato mondiale di tennis
15.09. - 01.10. Novigrad
Galerija Rigo
Exhibition: Ivars Drulle
16.09. Rovinj, Trg brodogradilišta
Mali sajam starina
Small Antiquity Fair
Kleiner Antiquitätenmarkt
Piccola fiera dell'antiquariato
16. - 22.09. Fažana
Fra Ma Fu
Festival reportaže i reportera
International festival devoted to reporters and reportage
Internationales Festival der Reportage und der Reporter
Festival internazionale del reportage e dei reporter
17.09. Funtana
Crkva sv. Bernarda, 20:00
Koncert/Concert/Konzert/Concerto
18.09. Pazin, Kaštel/Muzej
Upoznaj muzej
Get to know the museum
Lernen Sie das Museum kennen
Conosci il museo
Besplatno organizirano vođenje
19. - 22.09. Rovinj, Ex TDR
Weekend Media Festival
20.09. Vrsar, Riva, 18:00
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischerfest / Festa dei pescatori
20.09. Pula, Portarata, 19:00
Pulske mažoretkinje
Pula's Majorettes
Majoretes von Pula
Majorettes di Pola
20. - 22.09. Pula, Hotel Pula
Nutricionističke radionice
Nutrition Workshops
Ernährungs-Workshops
Laboratori di nutrizionismo
21.09. Funtana, Riva, 12:00 - 01:00
Fešta od grmali / Crabs Fest
Grmali Fest / Festa dei granchi
21.09. Štinjan (Pula)
Jug na dva kotača
South on Two Wheels
Der Süden auf zwei Rädern
Il sud su due ruote
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
21.09. Pula, Fort Punta Christo, 22:00
Season Closing Party
21. - 22.09. Pula
Pula Marathon: run through Roman history
Utrke/Races/Rennen/Gare: 42 km, 21 km, 3x7 km, night races 5 & 10 km, kids races
21. - 22.09. Svetvinčenat
Festival sira & Izbor Naj-koze Istre
Cheese festival & contest for the Best Goat of Istria / Käsefestival und Wahl der schönsten Ziege Istriens
Giro ciclistico MTB ricreativo e offerta gastronomica
22.09. Labin
Terra Albona Autunno
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
24.09. Funtana
Crkva Sv. Bernarda, 20:00
Concert: Arias, chanson and evergreens: Klasja Modrušan (sopran), Vladimir Babin (piano)
25.09. Rovinj, MMC, 18:00
Glazbeni poučak, koncert
Musical Lessons, concert
Musikalischer Lehrsatz, Konzert
Teorema musicale, concerto
26.09. Fažana
Crkva Sv. Kuzme i Damjana
Fešta Sv. Kuzme i Damjana
Feast of Saints Cosmas and Damian
Fest der Heiligen Cosma und Damian
Festa dei SS. Cosma e Damiano
26. - 29.09. Fažana
Vladimir Skate Film Festival
26. - 27.09. Pula, Kaštel, 21:00
Lysistrata 21
Kazališna predstava
Theatrical performance
Theatervorstellung
Rappresentazione teatrale
26. - 29.09. Rovinj, MMC, Gandusio
6. Dani Mirka Kovača
Days of Mirko Kovač
Tage des Mirko Kovač
Le giornate di Mirko Kovač
26.- 29.09. Rovinj
FAKS Dance
Festival amaterskog kulturnog

Hook and Cook Festival
Chef David Skoko
14.09. Vodnjan, Narodni trg
Nostalgijafest
14.09. Barban
13. FESS: Fešta smokve i smokvenjaka
Feast of fig and fig cake / Fest der Feigen und des Feigenprodukte
Festa del fico e del dolce di fichi secchi
14. - 15.09. Dvigrad, Kanfanar
Dvigrad Festival
Festival rane glazbe
Early music festival
Festival alter Musik
Festival di musica antica
14. - 16.09. Rovinj, Trg m. Tita
Okusi naših polja
Tastes of our fields
Die Geschmäcke unserer Felder
I sapori dei nostri campi
14.09. - 06.10. Rovinj, CVU Batana
Photo exhibition: Virgilio Giuricin
14.09. - 17.11. Livade (Oprtalj)
Dani Zigante tartufa
Zigante Truffle Days
Zigante Trüffeltage
Giornate del tartufo Zigante
15.09. Poreč, Trg Slobode, 18:30
Tofte Musikkorps
15.09. Rovinj, Terasa Zajednice Talijana, 19:00
Serata in Famiglia
15.09. Labin, Rabac
Valamar Terra Magica XCM
Utrka/race/Rennen/Gara XCM
15.09. Rovinj, Trg maršala Tita
Rovinjski festival vina
Rovinj wine festival
Rovinjer Weinfestival
kaštelom i muzejem
Museum and castle free sightseeing tour / Kostenlose Besichtigung des Museums und des Schlosses / Visita guidata gratuita al museo e al castello
18.09. Poreč, Trg Slobode, 20 - 22
Techno Vikings Band
18. - 21.09. Poreč, Dvorana Žatika
PromoArh Fair
18. - 22.09. Tar, Atelier Vidović
Malen in Istrien
Tečaj slikanja / Painting course
Malkurs / Corso di pittura
18.09. - 23.10. Motovun
Galerija Pet kula
Exhibition: Eugen Varzić: Ludus
19.09. Poreč, Trg Slobode, 09-22
Smotra istarskih autohtonih proizvoda
Fair of original Istrian agricultural products / Messe der istrischen landwirtschaftlichen Produkte
Fiera di prodotti istriani autoctoni
19.09. - 05.10. Poreč, Mala galerija
Izložba: Poreč grad mozaika
Exhibition: Mosaic City Poreč
Ausstellung: Die Mosaikstadt Poreč
Mostra: Parenzo, città dei mosaici
19.09. Rovinj, Crkva sv. Eufemije, 21
Rovinj Summer Festival:
Gudački kvartet Cadenza
String Quartet Cadenza
Streichquartett Cadenza
Quartetto d'archi Cadenza
19. - 21.09. Pula
7. Visualia Festival
Festival dizajna rasvjete
Lighting design festival
Lichtdesign-Festival
Festival dell'illuminazione
Festival del formaggio e concorso Miss Capra d'Istria
21. - 22.09. Svetvinčenat
Mrkat istrijanskega dela
Istrian Souvenir Market
Markt istrischer Souvenirs
Mercato dei souvenir istriani
Sajam starih zanata
Fair of traditional crafts
Messe der alten Gewerbe
Fiera dell'artigianato tradizionale
21.09. Rovinj
Gradsko središte, 17:00 - 21:30
Noćni kup Sv. Eufemije
Saint Euphemia Night Cup
Nachtcup Hl. Euphemia
Coppa notturna di Sant'Eufemia
Utrka oldtimera / Oldtimer race
Renn-Oldtimer
Gara di macchine d'epoca
21.09. Poreč, Trg Slobode
V. Istra Music Festival
Međunarodni folklorni i plesni festival
International folklore and dance festival / Internationales Folklore & Tanzfestival
Festival Internazionale del Folklore
22.09. Medulin, KK Medulin, 14:00
Finale kupa Istre u preponskom jahanju
Istrian Cup Finals in equestrian show jumping / Finale Cup Istriens im Hindernisrennen / Finale della coppa d'Istria di equitazione
22.09. Žminj
S piruonon po Žminjšćine
Rekreativna gastro MTB biciklijada
Recreational MTB bicycle ride & gastronomy / MTB Radwanderung für Freizeitsportler und Gastroangebot
stvaralaštva / Festival of Amateur Cultural Creation / Das Festival der Kulturkreativität von Amateuren / Festival della creatività artistica amatoriale
27.09. Novigrad, Restoran Oliveto
Aminess Wine & Gourmet Nights
27.09. Pula, Portarata, 19:00
KUD Uljanik
Folklorna večer / Evening of folklore
Folklore-Abend / Serata del folklore
27.09. Vrsar, Riva, 18:00
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischerfest / Festa dei pescatori
27.09. - 12.10. Labin, Gradska galerija
Exhibition: Dino Bićanić
28.09. Kanfanar
Rekreativna MTB biciklijada
Recreational cycling tour
Freizeitradtour
Gioro ciclistico ricreativo
28.09. Novigrad
Wine & walk by the sea
Sport & gastronomy
28.09. Pula, Tržnica
Glazbeno jutro / Musical morning
Musikalischer Morgen / Mattina musicale
28.09. Rabac
Valamar Trail
Trail utrka / Trail race
Trail Lauf / Gara trail
28. - 29.09. Rabac
Rabačka regata / Rabac Regatta
Regatta von Rabac / Regata di Rabac
28.09. - 06.10. Poreč, Riva
Istra & Craft Beer Festival
Gourmet & entertainment
29.09. Poreč, Trg Slobode, 20 - 22
Techno Vikings Band

29.09. Žminj
Izložba kaktusa i sukulenata
Exibition of cactuses and succulents
Kakteen und Sukkulenten Ausstellung
Mostra dei cactus e delle piante grasse
29.09. Žminj
Dan općine Žminj
Day of Žminj Municipality
Tag der Gemeinde Žminj
Giornata del Comune di Gimino
29.09. Frata (Tar)
Sv. Mihovil
Vjerska proslava / Religious festivity
Kirchenfest / Festività religiosa
29.09. Kaldir (Motovun)
11. Fešta od fruti
Festival voća i voćnih proizvoda
Fruit and fruit products festival
Festival des Obstes und der Obst-produkte / Festival della frutta e dei prodotti della frutta
29.09. Vižinada, Trg
Parenzana in Vižinada
Rekreativni biciklistički maraton
Recreational cycling marathon
Fahrradmarathon für Freizeitsportler
Maratona ciclistica ricreativa
30.09. Vižinada
Dan općine
Municipality Day
Tag der Gemeinde
Giornata del Comune
30.09. Valica (Umag)
Sv. Jeronim
Pučka fešta / Folk fest
Volksfest / Festa popolare
03. - 05.10. Novigrad
15. Foto Ex Tempore
Međunarodna foto-manifestacija
International photo event

Jug na dva kotača
South on Two Wheels
Der Süden auf zwei Rädern
Il sud su due ruote
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour/Tour ciclistico ricreativo
05.10. Bašanija (Savudrija)
20. Savudrija Open
Svjetsko prvenstvo u pljočkanju
International championship in pljočkanje Weltmeisterschaft in Pljočkanje / Mondiali del gioco tradizionale pljočkanje
05. - 06.10. Rovinj, Dvorana Adris, Hotel Lone, Trg m. Tita
52. Susret hrvatskih pjevačkih zborova
Meeting of Croatian choral complexes
Treffen der kroatischen Chorkomplexe
Incontro dei complessi corali croati
05. - 10.10. Rovinj, Rovinjski restorani
Putevima rovinjskih delicija
On the paths of Rovinj delicacies
Auf den Wegen von Rovinjer Spezialitäten
Sui sentieri delle delizie rovignesi
06.10. Svetvinčenat
Smotra istarskog tovara
Istrian Donkey Festival
Festival des istrischen Esels
Festival dell'asino istriano
06.10. Trviž (Pazin)
Rožarova
Vjerska proslava / Religious festivity
Kirchenfest / Festività religiosa
06.10. Plomin (Kršan)
Bela nedelja (White Sunday)
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
06.10. Borut (Cerovlje)

Musica sacra
Međunarodni festival zborova
International Choir Festival
Internationales Chorfestival
Festival internazionale dei cori
11. - 13.10. Pula, Hotel Pula
Nutricionističke radionice
Nutrition Workshops
Ernährungs-Workshops
Laboratori di nutrizionismo
11. - 13.10. Vrsar, Crkva sv. Marije od mora, 20:00
Musica Sacra Festival
Festival zborova sakralne glazbe
Religious music choir festival
Festival der Chöre für Kirchenmusik
Festival dei cori di musica sacra
11.10. - 30.11. Poreč
Galerija Zuccato
Exhibition: 9. Photodistorzija
12.10. Novigrad
Istria Kickboxing Challenger
Međunarodni kickboxing turnir
International Kickboxing Tournament
Internationales Kickbox-Turnier
Torneo internazionale di kickboxing
12. - 13.10. Rovinj
Weekend Bike and Gourmet Tour
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
12. - 30.10. Rovinj, CVU Batana
HFS Baština
Heritage / Patrimonio
12. - 13.10. Vrsar, Riva
Kup Koversada
Međunarodni ribolovni kup
International fishing cup
Internationale Angeln Cup

Pučka fešta / Folk festivity
Volksfest / Festa popolare
18. - 20.10. Tinjan
ISAP 2019
Internacionalni sajam pršuta
International Prosciutto Fair
Internationale Prsut-Messe / Fiera internazionale del prosciutto crudo
18.10. - 09.11. Labin, Gradska galerija
Exhibition: Ivan Midžić
19.10. Novigrad, Zajednica Talijana
Dan jabuka / Apples day
Apfeltag / Gironata delle mele
Obilježavanje svjetskog dana jabuka
International Apple Day Celebration
Internationaler Apfel-Tag
Celebrazione della giornata internazionale delle mele
19.10. Motovun, Trg Andrea Antico
10. festival terana i tartufa
Teran and Truffle Festival
Teran und Trüffel Festival
Festival del terrano e del tartufo
19.10. Novigrad
Aminess Maestral Hotel
Novigrad-Cittanova Run
19.10. Vižinada, Trg kod crkve
Open cinema: Kelly's Heroes
19. - 20.10. Livade (Oprtalj)
Tuber(food) fest
Dani tartufa 2019
Truffle Days 2019
Trüffeltage 2019
Giornate del tartufo 2019
19. - 20.10. Novigrad
Zajednica Talijana
Dani gljiva / Mashroom days
Pilztage / Giornate dei funghi
20.10. Novigrad, Porporela, 10:00
Istria Granfondo Family &

Internationale fotografische Veranstaltung
Rassegna internazionale di fotografia
04. - 06.10. Poreč, Dvorana Žatika
Sport Fest
Sajam sporta / Sports Fair
Sportmesse / Fiera sportiva
04. - 06.10. Poreč
Poreč Show Ride
04.10. - 10.11. Novigrad, Muzej Lapidarium
Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra: Muzeji i galerije Konavla
Museums and galleries of Konavle
Museen und Galerien in Konavle
I musei e le gallerie di Konavle
04.10. - 10.11. Novigrad, Galerija Rigo
Exhibition: Luko Piplica: Maja Sofija
05.10. Poreč, Dvorana Žatika
Run Fest Poreč
05.10. Novigrad, 13:00
Park Food Fest
Istarska gastronomija u formi street food festivala /Istrian gastronomy in street food way /Istrische Gastronomie als Street Food Festival /Cucina istriana in veste dello street food festival
05.10. Pula, 17:00 - 22:00
Shopping in Pula
05.10. Rabac - Labin - Učka
Cro Race
5. etapa profesionalne biciklističke utrke / Stage of the professional cycling race / Etappe des professionellen Radrennens / Tappa della gara ciclistica per professionisti
05.10. Pula, Portarata, 21:00
Concert: Pula Jazz Band
05.10. Medulin

Bijela nedilja
Pučka fešta / Folk festivity
Volksfest / Festa popolare
08.10. Borut (Cerovlje)
6. festival pješačenja
Hiking Festival / Wanderfestival
Festival della camminata
08. - 12.10. Novigrad
Istria Youth Cup (U-16)
Međunarodni nogometni turnir
International football tournament
Internationalen U-16 Turniers
Torneo internazionale di calcio
09. - 13.10. Rovinj, Otok Katarina, Trg brodogradilišta
Rovinj Tango Festival
09. - 13.10. Tar, Atelier Snježana Vidović, 09:00 - 13:00
Tečaj slikanja/Painting course
Malkurs/Corso di pittura
10. - 11.10. Barban
Prvenstvo Hrvatske u daljinskom jahanju / Croatian Riding Championship / Kroatische Reitmeisterschaft
Campionato croato di equitazione
11.10. Pula, Tržnica, 09:00 - 13:00
Hand Made by Markat
Sajam originalnih istarskih rukotvorina
Original Istrian handcrafts
Original istrischen Kunsthandwerk
Manufatti istriani originali
11. - 12.10. Rabac
Kvarner Swim Challenge 2019.
Cres - Plomin - Rabac
11. - 12.10. Pazin
Izložba gljiva / Mushroom exhibition
Pilzausstellung / Rassegna di funghi
11. - 13.10. Rovinj, Dvorana Adris, Crkva sv. Eufemije:

Coppa di pesca internazionale
13.10. Poreč, Zelena Resort
Poreč Triatlon
Trijatlon srednje udaljenosti
Middle distance triathlon
Mittelstrecken-Triathlon
Triathlon a distanza media
13.10. Oprtalj
Kestenijada / Chestnut Festivity
Kastanienfest/Festa della castagna
Sajam kestena i jela i proizvoda od kestena / Festival of chestnuts and chestnut dishes and products
Maronimarkt mit Speisen und Produkten aus Maroni / Fiera delle castagne e piatti e prodotti a base di castagne
15.10. Rovinj, Akvatorij
Zlatni ribon / Goldangler
16. - 18.10. Poreč, Valamar Collection Isabella Island Resort
HOW Festival
Festival hotelskih operacija
Hotel Operations Festival
Konferenz zum Thema Hotelbetrieb
Festival delle operazioni di hotel
16.10. Nedešćina
Šesnajs otobra
Dan Općine Sveta Nedelja
Day of Municipality
Tag der Gemeinde
Giornata del comune
18. - 20.10. Umag, Novigrad
Istria Granfondo
Međunarodni biciklistički maraton
International bicycle marathon
Internationaler Radmarathon
Maratona ciclistica internazionale
18. - 20.10. Paz
Lučinja

Gourmet Tour
Rekreativna biciklijada
Recreational bicycle ride
Radwanderung für Freizeitsportler
Giro ciclistico ricreativo
20.10. Novigrad
Colours of Tennis
Humanitarni teniski turnir parova
Humanitarian tennis doubles tournament / Benefiz-Tennisturnier im Doppel / Torneo tennistico di coppie di carattere umanitario
20.10. Motovun
Teran Motovun Offroad
23.10. Rovinj, MMC, 18:00
Glazbeni poučak, koncert
Musical Lessons, concert
Musikalischer Lehrsatz, Konzert
Teorema musicale, concerto
23.10. Vrsar, Stari grad, 20:00
Casanova Tour
Interaktivna šetnja romantičnim Vrsarom u pratnji Casanove / Interactive walk tour with Casanova through romantic Vrsar / Interaktiver Spaziergang mit Casanova durch das romantische Vrsar / Passeggiata interattiva con Casanova per la romantica Orsera
24.10. - 24.11. Motovun
Galerija Pet kula
Han Mo Yang: Lines, Space, and Time
Izložba fotografija / Photo exhibition
Foto-Ausstellung/Mostra di fotografie
25.10. Novigrad, Restoran Oliveto
Aminess Wine & Gourmet Nights
Gastronomska manifestacija
Gastronomic event
Gastronomische Veranstaltung
Manifestazione gastronomica

25.10. Pula, Tržnica, 09:00 - 13:00
Hand made by Markat
Sajam originalnih istarskih rukotvorina
Original Istrian handcrafts
Original istrischen Kunsthandwerk
Manufatti istriani originali
25. - 27.10. Vrsar
Ocean Lava Triathlon Vrsar
Triajtlonska utrka/Triathlon race
Triathlon Rennen/Gara di triathlon
26.10. Marušići (Buje), Dom kulture
Susret pjevačkih klapa
Meeting of klapas (traditional vocal groups) / Treffen der Gesangsvereine (klapa) / Incontro delle klape (gruppi vocali tradizionali)
26.10. Svetvinčenat
Rekreativna biciklijada
Recreational bicycle ride
Radwanderung für Freizeitsportler
Giro ciclistico ricreativo
26.10. Svetvinčenat
Fešta mladega vina
New Wine Festivity
Fest des jungen Weins
Festa del vino novello
26. - 27.10. Brtonigla, Trg Sv. Zenon
Dani gljiva
Mushroom Days
Tage des Pilzes
Giornate dei funghi
Edukativna i gastronomska manifestacija / Educational and gastronomic event / Bildungs- und gastronomische Veranstaltung / Evento educativo e gastronomico
27.10. Žminj
Štrigariji po žminjskeh križinah
Zabava i edukacija
Entertainment and Education

Promozione delle aziende agrituristiche
02. - 03.11. Buzet
Vikend tartufa / Truffle Weekend
Trüffelwochenende
Weekend del tartufo
03.11. Pula, Dom hrv. branitelja, 20:00
Koncert: Flauta, sax & prijatelji
Concert: Flute, Sax & Friends
Konzert: Flöte, Sax & Freunde
Concerto: Flauto, sax e amici
04. - 09.11. Poreč, Kino
9. Porečdox
Festival dokumentarnog filma
International festival of documentary films / Festival des Dokumentarfilms
Festival del film documentario
06.11. Rovinj, MMC, 18:00
Glazbeni poučak, koncert
Musical Lessons, concert
Musikalischer Lehrsatz, Konzert
Teorema musicale, concerto
08. - 09.11. Poreč, Dvorana Žatika
Herbststadl
Zabavni program
Entertainment program
Unterhaltungsprogramm
Programma d'intrattenimento
08. - 11.11. Momjan (Buje)
Martinje / St. Martin
Hl. Martin / San Martino
09.11. Finida (Umag)
Martinja / S. Martino
Pučka fešta i blagoslov mladog vina
Popular festivity and baptising of new wine / Volksfest und Segnung des Heurigen / Sagra popolare e benedizione del vino novello
09.11. Novigrad, Sportska dvorana
Fitness day
Humanitarna konvencija o fitnessu

Proslava sv. Martina / Feast of S. Martin
Feier des Heiligen Martin
Celebrazione della festa di San Martino
11.11. Sv. Martin (Buzet)
Martinja
Smotra mladog vina
Exhibition of the new wine
Darbietung von Federweißem
Rassegna del vino novello
14. - 28.11. Rovinj, MMC
Exhibition: Aleksandar Garbin
15. - 17.11. Vodnjan, Istarska ulica
15. Dani mladog maslinovog ulja
New Olive Oil Days
Tage des jungen Olivenöls
Giornate dell'olio di oliva novello
Izložba, vođene degutacije, predavanja, gastro-show / Exhibition, guided tastings, lectures, gastro show
Verkostungen, Vorträge, Gastro-Show
Degustazioni guidate, conferenze tematiche, spettacolo gastronomico
16.11. Monte Madonna (Šišan)
Svetica Trek
16.11. Motovun
Motovunski kolokvij
Motovun Colloquium
Motovun-Kolloquium
Colloquio di Montona
21.11. - 08.12. Poreč
Photo exhibition: Renco Kosinožić
21.11. Poreč, Trg slobode
Dan Sv. Maura / St. Mauro Day
Tag des Hl. Maurus/Giornata di S. Mauro
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa tradizionale
22. - 24.11. Pula, Hotel Pula
Nutricionističke radionice
Nutrition Workshops
Ernährungs-Workshops

Olive oil festival / Olivenöl Messe
Rassegna dell'olio d'oliva
30.11. Sv. Katarina (Pićan)
Smotra maslinovog ulja
Olive Oil Festival / Olivenöl Messe
Rassegna dell'olio d'oliva
30.11. Savudrija (Umag)
Sv. Andrej
Crkvena svečanost / Church festivity
Kirchfest / Festa religiosa
01. - 31.12. Pula
Prosinac u Puli
Dicembre a Pola
December in Pula
Dezember in Pula
01. - 31.12. Pazin, Trg slobode
Veseli prosinac u Pazinu
Happy December in Pazin
Fröhlicher Dezember in Pazin
Dicembre festivo a Pisino
Božićni sajam / Christmas fair
Weihnachtsmarkt / Mercatino di Natale
01. - 31.12. Buzet
Advent na sjeveru
Advent in north Istria
Advent im Norden Istrien
Avvento nel nord dell'Istria
05. - 15.12. Pula, Dom hrv. branitelja
Sa(n)jam knjige u Istri
Dreamlike Book Fair in Istria
Buchmesse in Istrien
Fiera dei libri in Istria
25. pulski festival knjige i autora
Pula festival of books and authors
Buch-und Autorenfestival von Pula
Festival dei libri e autori
06. - 08.12. Vrsar, 10:00
Lim Bay Challenge: Sunny Winter Trail
Trail utrke / Trail races
Trail Rennen / Gare di trail

Unterhaltung und Bildung
Intrattenimento ed educazione
27.10. Hum (Buzet)
Smotra istarskih rakija
Review of Istrian Grappa
Schau von Schnäpsen aus Istrien
Rassegna delle acquaviti istriane
27. - 29.10. Rovinj, Hotel Lone
Istria Gourmet Festival
Gastronomski kongres s vrhunskim stručnjacima / Gastronomic congress with top chefs / Meeting gastronomico con i migliori chef
01.11. Gradinje (Cerovlje)
Svi Sveti / All Saints' Day
Allerheiligen / Ognissanti
Vjerska proslava / Religious festivity
Kirchenfest / Festività religiosa
01.11. Grimalda (Pazin)
Svi Sveti / All Saints' Day
Allerheiligen / Ognissanti
02.11. Buzet
Truffle hunt race
Utrka orijentacijskog trčanja i biciklizma / Orientation running and cycling race / Orientierungslauf und Radfahren
Corsa di orientamento e ciclismo
02. - 20.11. Rovinj
Centar vizualnih umjetnosti Batana
Exhibition: Kruno Sudec
02. - 30.11. Istra
Dani otvorenih vrata agroturizama Istre
Open days of agritourisms in Istria
Tage der offenen Tür der Bauernhöfe in Istrien / Giornate 'a porte aperte' degli agriturismi dell'Istria
Promocija seoskih domaćinstava
Promotion of rural households
Förderung der Landhäuser

Humanitarian fitness convention
Humanitäre Fitness-Tagung
Incontro benefico di fitness
09.11. Medulin, Riva, 08:00
16. Veslački duatlon
Rowing Duathlon
Rudern Duathlon
Duathlon di canottaggio
10.11. Momjan (Buje)
Momjan Bike Marathon
Rekreativna MTB biciklijada
Recreational MTB bicycle ride
MTB Radwanderung für Freizeitsportler
Giro ciclistico MTB ricreativo
10.11. Belaj (Pazin)
Martinja
11.11. Beram (Pazin)
Martinja
Pučka fešta i blagoslov mladog vina
Popular festivity and baptising of new wine / Volksfest und Segnung des Heurigen / Sagra popolare e benedizione del vino novello
11.11. Vrsar, Trg Degrassi, 12:00
Fešta sv. Martina
St. Martin's Festivity
Fest des Hl. Martin
Festa di S. Martino
11.11. Tar
Blagdan sv. Martina
St. Martin's Festival
Fest des Hl. Martin
Festa di S. Martino
11.11. Rovinj
Obala Pina Budicina, 11:00 - 14:00
Martinje bez takuina
Martinmas without a wallet
Martinstag ohne Geldbörse
San Martin sensa tacuin

Laboratori di nutrizionismo
22. - 24.11. Poreč, Dvorana Žatika
Crofish
Međunarodni ribarski sajam
International fisheries fair
Internationale Fischereimesse
Fiera internazionale della pesca
22.11. Barban
Kantajmo i svirimo po staroj užanci
Let's Sing and Play in Old Custom
Lasst uns auf alte Art und Weise Singen und Musizieren / Cantiamo e suoniamo in modo tradizionale
23.11. Dragućska Vala (Cerovlje)
La Mora
Turnir tradicionalne igre i plesna zabava / Traditional game tournament & dance program / Traditionelles Spielturnier & Tanzprogramm / Torneo del gioco tradizionale e programma di balli
23.11. Novigrad, Mandrač
Novigradska lignjada
Novigrad Squid Fishing Day
Novigrader Kalmaren-Fest
Festa dei calamari di Cittanova
Natjecanje u lovu na lignje s broda uz gastronomsku ponudu / Competition in boat squid fishing and gourmet offer
Wettbewerb im Kalmarenfang vom Boot mit einem gastronomischen Angebot / Gara di pesca al calamaro dalla barca e offerta gastronomica
23. - 24.11. Labin
Dani meda Labinštine
Labin Honey Days
Tage des Honigs in Labin
Giornate del miele ad Albona
23.11. Barban
11. smotra maslinovih ulja

06.12. Novigrad, Muzej Lapidarium
Izložba: Stare blagdanske čestitke i jaslice / Exhibition: Old holiday greeting cards and nativity scene
Ausstellung: Tradiotionelle Weihnachtskarten und eine Weihnachtskrippe
Mostra: artoline natalizie tradizionali e presepe
06.12. Barban
Dan Općine Barban
Day of Barban Municipality
Tag der Gemeinde Barban
Giornata del Comune di Barbana
06.12. - 06.01. Rovinj
Gradsko središte: Božićna čarolija
Christmas Magic / Weihnachtszauber
Magia del Natale
Prigodni program povodom Božića i Nove godine / Christmas & New Year programs / Weihnachts- und Silvesterprogramm / Programma per le feste di Natale e Capodanno
06.12. - 12.01. Poreč
Advent Poreč / Avvento Parenzo
07. - 08.12. Brtonigla
Božićni sajam / Christmas Fair
Weihnachtsmarkt / Mercatino di Natale
07.12. Motovun
Photo exhibition; Fotovun
07.12. Vilanija (Umag)
Fešta Sv. Nikole
St. Nicholas Celebration
Feier zum Heiligen Nikolaus
Festa di San Nicolò
07.12. Pazin, Spomen dom
6. festival palačinki
Pancakes Festival
Festival von Pfannkuchen
Festival delle crêpes

08.12. Vabriga (Tar)
Proslava blagdana sv. Marije
Feast of the Immaculate Conception
Feiertag von Hl. Maria
Celebrazione della festa dell'Immacolata
13. - 15.12. Poreč, Žatika, Veli Jože, OŠ Finida
21. Međunarodni božićni rukometni turnir / International Christmas Handball Tournament
Torneo internazionale di Natale
13. - 15.12. Novigrad, Veliki trg, Park
Novigradske biskupije
Novigradske božićne radosti
Novigrad Christmas Joys
Novigrader Weihnachtsfreuden
Gioie natalizie cittanovesi
Božićni sajam / Christmas fair
Weihnachtsmarkt / Fiera natalizia
15.12. Buje, 10:00
Pješački pohod Parenzanom
Parenzana Trace Walking Tour
Fußgänger Rundgang durch die Parenzana
Passeggiata lungo la Parenzana
19. - 31.12. Umag
Umagični blagdani / Umagic Holidays
Umagische Feiertage/ Umagiche feste
Božićni sajam i zabavni program
Christmas fair and entertainment / Weihnachtsfest, Unterhaltung / Mercatino di Natale, programma musicale
19. - 21.12. Labin
Advent u Labinu / Advent in Labin
20. - 21.12. Rovinj, Trg brodogradilišta
Mali sajam starina / Small Antiquity Fair
Kleiner Antiquitätenmarkt
Piccola fiera dell'antiquariato
20.12. - 06.01. Rovinj, Trg maršala Tita
Blagdani u kući Batane: za stolom i uz glazbu / Holidays in the House of Batana: at the table enjoying the music
Feiertage im Batana-Haus: am Tisch und zu Musik / Festività a casa della Batana: in tavola e in musica
20.12. Žminj
Izložba kućnih božićnih jaslica
Exhibition of home Christmas Nativity Scenes / Ausstellung der häuslichen Weihnachtskrippen
Mostra di presepi domestici
21.12. Sveti Lovreč
KUD Matko Laginja
Novogodišnji koncert limene glazbe
New Year's Brass band concert
Neujahrskonzert der Brass Band
Concerto di Capodanno della banda d'ottoni
21.12. Vrsar, Crkva sv. Martina
Božićni koncert / Christmas concert
Weihnachtskonzert/ Concerto di Natale
Ženski zbor Mendule
Female choir / Frauenchor
Coro femminile Mendule
21.12. Rovinj
Božićni koncert / Christmas concert
Weihnachtskonzert /Concerto di Natale
Limena glazba Rovinj / Rovinj Brass Band / Banda d'ottoni di Rovigno
26.12. Umag
Hohoho! Run - Humanitarna utrka
Charity race / Wohltätigkeits Rennen
Corsa umanitaria
26. - 29.12. Poreč
16. Božićni turnir / Christmas tournament / Basketball-Weihnachtsturnier
Torneo di Natale
26. - 29.12. Rovinj, Valdibora
Rovinj Music Festival
26.12. Tar, Crkva sv. Martina
Božićni koncert / Christmas concert
Weihnachtskonzert/ Concerto di Natale
26.12. Sv. Lovreč
Žive jaslice / Live Nativity Scene
Lebendige Krippe / Presepe vivente
Uprizorenje Isusovog rođenja
Staging the birth of Jesus
Inszenierung von Jesu Geburt
Rievocazione della nascita di Gesù
27. - 28.12. Rovinj, Trg brodogradilišta
Mali sajam starina
Small Antiquity Fair
Kleiner Antiquitätenmarkt
Piccola fiera dell'antiquariato
30.12. Sv. Lovreč
Žive jaslice / Live Nativity Scene
Lebendige Krippe / Presepe vivente
Uprizorenje Isusovog rođenja
Staging the birth of Jesus
Inszenierung von Jesu Geburt
Rievocazione della nascita di Gesù
31.12. Žminj, 12:00
Doček u podne / New Year at Noon
Neujahr am Mittag
Capodanno a mezzogiorno
31.12. Novigrad
Goodbye 2019: Muzika i zabava
Music and entertainment
Muzik und Unterhaltung
Musica e divertimento
31.12. Rovinj, Trg maršala Tita, 21:30
Doček Nove godine
New Year's Eve Party
Silvesterfeier
Veglione di Capodanno
31.12. Poreč, Trg slobode
Doček Nove Godine
New Year's Eve Party
Silvesterfeier / Veglione di Capodanno

Sajmovi u Istri
Fairs in Istria
Jahrmärkte in Istrien
Fiere in Istria

... u mjesecu | ... of the month
... im Monat | ... del mese

Bale (Valle) & Barban (Barbana)
druge subote/second Saturday/jeden zweiten Samstag/ogni secondo sabato
Buje (Buie)
prve srijede/first Wednesday
jeden ersten Mittwoch/primo mercoledì
Buzet (Pinguente)
prvog petka i trećeg četvrtka/first Friday and third Thursday/jeden ersten Freitag und jeden dritten Donnerstag
primo venerdì e terzo giovedì
Kaštelir (Castellier)
petkom/Fridays/freitags/venerdì
Labin (Albona)
treće srijede/third Wednesday/jeden dritten Mittwoch/ogni terzo mercoledì
Pazin (Pisino)
prvog utorka/first Tuesday
jeden ersten Dienstag/ogni primo martedì
Svetvinčenat (Sanvincenti)
treće subote / third Saturday
jeden dritten Samstag/ogni terzo sabato
Višnjan (Visignano)
posljednjeg četvrtka/last Thursday
jeden letzten Donnerstag/ultimo giovedì
Vodnjan (Dignano)
prve subote / first Saturday
jeden ersten Samstag/ogni primo sabato
Žminj (Gimino)
svake druge srijede/every other Wednesday/jeden zweiten Mittwoch
ogni secondo mercoledì

Važni telefonski brojevi
Numeri telefonici importanti
Important telephone numbers
Wichtige Telefonnummern

Jedinstveni broj za pomoć
Numero unico di pronto intervento
For all emergency situations
Einheitsnummer für alle Notfälle
112

Policija | Polizia | Police | Polizei
192

Vatrogasci | Vigili del fuoco
Fire brigade | Feuerwehr
193

Hitna pomoć | Pronto soccorso
Ambulance | Erste Hilfe
194

Traganje i spašavanje na moru
Ricerca e salvataggio in mare
Search and rescue at sea
Notruf zur Suche und Rettung auf See
195

HAK - Pomoć na cesti
Assistenza stradale
Road assistance | Verkehrsnotruf
1987

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku
Prefisso internazionale per la Croazia
International dialling prefix for Croatia
Internationale Rufnummer für Kroatien
+385

Turističke zajednice
Enti turistici
Tourist Offices
Tourismusverbände

BALE
Rovinjska 1
+385 (0)52 824270

BARBAN
Barban 1 (IV - X)
Barban 69 (XI - III)
+385 (0)52 567420

BRTONIGLA
Mlinska 2
+385 (0)52 774307

BUJE
1. svibnja 2
+385 (0)52 773353

BUZET
Šetalište Vladimira Gortana 9
+385 (0)52 662343

BUZET - TIC ROČ (VI-IX)
Roč bb

FAŽANA
43. istarske divizije 8
+385 (0)52 383727

FUNTANA
Bernarda Borisija 2
+385 (0)52 445119

GROŽNJAN
Umberta Gorjana 3 (X-IV)
+385 (0)52 776131
Trg lođe 12 (V - IX)
+385 (0)52 776064

KANFANAR
Trg Marka Zelka 3
+385 (0)52 825244

KAŠTELIR-LABINCI
Kaštelir, Plac bb
+385 (0)52 463140

KRŠAN
Plomin, Vozilići 66
+385 (0)52 880155

LABIN
Aldo Negri 20
+385 (0)52 855560

LABIN - TIC STARI GRAD (IV-XI)
Titov trg 2/1
+385 (0)52 852399

LIŽNJAN
Krasa 7
+385 (0)52 578426

MARČANA
Marčana 158
+385 (0)52 823696

MEDULIN
Brajdine 41
+385 (0)52 577145

MEDULIN - TIC BANJOLE (V-IX)
Kamik 27
+385 (0)52 382072

MOTOVUN
Trg Andrea Antico 1
+385 (0)52 681726

NOVIGRAD
Mandrač 29a
+385 (0)52 757075, 758011

OPRTALJ
Matka Laginje 21
+385 (0)52 644077

POREČ
Zagrebačka 9
+385 (0)52 451293, 451458

PULA
Forum 3
+385 (0)52 219197

RAŠA
Trg Gustavo P. Finali bb
+385 (0)52 874505

ROVINJ
Trg na mostu 2
+385 (0)52 811566

SVETA NEDELJA
Nedešćina 103
+385 (0)52 880625

SVETVINČENAT
Svetvinčenat 20
+385 (0)52 560349

TAR-VABRIGA
Tar, Istarska 8/A
+385 (0)52 443250

UMAG
Trgovačka 6
+385 (0)52 741363

UMAG - TIC SAVUDRIJA (V-IX)
Istarska bb
+385 (0)52 759659

VIŠNJAN
Trg slobode 1
+385 (0)52 449208

VIŽINADA
Vižinada 52
+385 (0)52 446110

VODNJAN
Narodni trg 10
+385 (0)52 511700

VRSAR
Obala m. Tita 23
+385 (0)52 441746

ŽMINJ
9. rujan 22a
+385 (0)52 846792

SREDIŠNJA ISTRA
CENTRAL ISTRIA
Pazin, Velog Jože 1
+385 (0)52 622460

Halo Istra
Call Center
Information & Booking
+385 52 880088
info@istra.com | www.istra.com
Pon - pet/Lun - ven/Mon - Fri: 08:00 - 18:00
Sub - Sab/Sat - Sam: 09:00 - 14:00

Istra